



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

*Istungidokument*

**A7-0303/2013**

25.9.2013

**\***

## **RAPORT**

Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse põhilised ohutusnormid kaitseks ioniseeriva kiirgusega kokkupuutest tulenevate ohtude eest

(COM(2012)0242 – C7-0151/2012 – 2011/0254(NLE))

Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon

Raportöör: Thomas Ulmer

Arvamuse koostaja (\*):

Anthea McIntyre, tööhõive- ja sotsiaalkomisjon

(\*) Kaasatud komisjon – kodukorra artikkel 50

### ***Kasutatud tähised***

- \* nõuandemenetlus
- \*\*\* nõusolekumenetlus
- \*\*\*I seadusandlik tavamenetlus (esimene lugemine)
- \*\*\*II seadusandlik tavamenetlus (teine lugemine)
- \*\*\*III seadusandlik tavamenetlus (kolmas lugemine)

(Märgitud menetlus põhineb õigusakti eelnõus esitatud õiguslikul alusel.)

### ***Õigusakti eelnõu muudatusettepanekud***

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes märgistatakse õigusakti eelnõusse tehtud muudatused **paksus kaldkirjas**. *Tavalises kaldkirjas* märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele ja tähistab neid õigusakti eelnõu osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või väljajätmised mõnes keeleversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul on vaja vastavate osakondade nõusolekut.

Kui õigusakti eelnõus soovitakse muuta kehtivat õigusakti, märgitakse muudatusettepaneku päises kolmandale reale viide kehtivale õigusaktile ning neljandale reale viide muudetavale sättele. Kui Euroopa Parlament soovib muuta kehtivat sätet, mida õigusakti eelnõus ei muudeta, märgistatakse muutmata jäävad tekstiosad **paksus kirjas**. Väljajäetav tekstiosa tähistatakse sümboliga [...].

## SISUKORD

	lk
EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT .....	5
SELETUSKIRI .....	57
ÕIGUSKOMISJONI ARVAMUS ÕIGUSLIKU ALUSE KOHTA .....	58
TÖÖHÕIVE- JA SOTSIAALKOMISJONI ARVAMUS (*).....	63
PARLAMENDIKOMISJONIS TOIMUNUD LÕPPHÄÄLETUSE TULEMUS.....	76

(\*) Kaasatud komisjon – kodukorra artikkel 50



## EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse põhilised ohutusnormid kaitseks ioniseeriva kiirgusega kokkupuutest tulenevate ohtude eest (COM(2012)0242 – C7-0151/2012 – 2011/0254(NLE))

### (Konsulterimine)

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (COM(2012)0242),
  - võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikleid 31 ja 32, mille alusel nõukogu konsulteris Euroopa Parlamendiga (C7-0151/2012),
  - võttes arvesse õiguskomisjoni arvamust esitatud õigusliku aluse kohta,
  - võttes arvesse kodukorra artikleid 55 ja 37,
  - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjoni raportit ning tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni arvamust (A7-0303/2013),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
  2. palub komisjonil ettepanekut vastavalt muuta, järgides Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklit 106a;
  3. kutsub komisjoni üles teavitama Euroopa Parlamenti sellest, kuidas Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud on võetud nõukogu muudetud direktiivi lõplikus tekstis nõuetekohaselt arvesse;
  4. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
  5. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulterida, kui nõukogu kavatses komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
  6. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

### **Muudatusettepanek 1**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Volitus 1**

*Komisjoni ettepanek*

võttes arvesse Euroopa  
*Aatomienergiaühenduse*  
*asutamislepingut*, eriti selle *artikleid 31 ja*  
*32*,

*Muudatusettepanek*

võttes arvesse Euroopa *Liidu toimimise*  
*lepingut*, eriti selle *artikli 192 lõiget 1*,

**Muudatusettepanek 2**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 1**

*Komisjoni ettepanek*

(1) *Asutamislepingu artikli 2 punktis b*  
*nähakse ette ühtsete ohutusnormide*  
*kehtestamine töötajate ja elanikkonna*  
*tervise kaitseks ning asutamislepingu*  
*artiklis 30 määratletakse põhistandardid*  
*töötajate ja muu elanikkonna tervise*  
*kaitsmiseks ioniseerivast kiirgusest*  
*tulenevate ohtude eest.*

*Muudatusettepanek*

(1) *Euroopa Liidu toimimise lepingu*  
*artiklis 191 luuakse õiguslik alus*  
*keskkonna säilitamiseks, kaitsmiseks ja*  
*selle kvaliteedi parandamiseks ning*  
*inimese tervise kaitsmiseks, muu hulgas*  
*ioniseeriva kiirgusega kokkupuutest*  
*tulenevate ohtude eest.*

**Muudatusettepanek 3**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

(1 a) *Euroopa Liidu toimimise lepingu*  
*artikliga 153 võimaldatakse kehtestada*  
*ohutusnormid töötajate ja kogu*  
*elanikkonna tervise kaitseks.*

*Muudatusettepanek*

**Muudatusettepanek 4**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Põhjendus 1 b (uus)**

**(1 b) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 168 võimaldatakse kehtestada põhilised normid töötajate ja kogu elanikkonna tervise kaitseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest.**

## **Muudatusettepanek 5**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 7**

*Komisjoni ettepanek*

(7) Käesolevas direktiivis tuleks järgida rahvusvahelise kiirguskaitsekomisjoni väljaandes 103 kasutatud olukorrapõhist lähenemisviisi ning teha vahet püsi-, kavandatava ja avariikiirituse olukordade vahel. Kõnealuse uue raamistiku arvessevõtmiseks peaks direktiiv hõlmama kõiki kiiritusolukordi ja -liike, nimelt kutse-, elaniku- ja meditsiinikiiritust.

*Muudatusettepanek*

(7) Käesolevas direktiivis tuleks järgida rahvusvahelise kiirguskaitsekomisjoni väljaandes 103 kasutatud olukorrapõhist lähenemisviisi ning teha vahet püsi-, kavandatava ja avariikiirituse olukordade vahel. **Seejuures tuleks normide ja nõuete kohaldamisel samuti teha vahet loodusliku radioaktiivsusega seotud püsikiirituse olukordade ja inimtekkelise püsikiirituse olukordade vahel.** Kõnealuse uue raamistiku arvessevõtmiseks peaks direktiiv hõlmama kõiki kiiritusolukordi ja -liike, nimelt kutse-, elaniku- ja meditsiinikiiritust.

## **Muudatusettepanek 6**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 13**

*Komisjoni ettepanek*

(13) Uued nõuded ehitusmaterjalide radioaktiivsuse kohta peaksid võimaldama ehitusmaterjalide vaba ringlust.

*Muudatusettepanek*

(13) Uued nõuded ehitusmaterjalide **loodusliku** radioaktiivsuse kohta peaksid võimaldama ehitusmaterjalide vaba ringlust **ning pakkuma samal ajal paremat kaitset kiirgusohu vastu.**

## Muudatusettepanek 7

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 15

#### *Komisjoni ettepanek*

(15) Lennumeeskondade kokkupuudet kosmilise kiirgusega tuleks ohjata sarnaselt kavandatava kiiritusolukorraga. Kosmoselaeva käitamine peaks kuuluma käesoleva direktiivi reguleerimisalasse ning seda tuleks ohjata eriloo alusel toimuva kokkupuutena.

#### *Muudatusettepanek*

(15) Lennumeeskondade kokkupuudet kosmilise kiirgusega tuleks ohjata sarnaselt kavandatava kiiritusolukorraga. Kosmoselaeva käitamine peaks kuuluma käesoleva direktiivi reguleerimisalasse ning seda tuleks ohjata eriloo alusel toimuva kokkupuutena. ***Lisaks tuleks pöörata rohkem tähelepanu võimalikele ohtudele, mida kosmiline kiirgus tekitab sageli lennutransporti kasutavatele reisijatele. Sarnaselt lennumeeskonnale, kellel on võimalus end registreerida ja läbida kiirgusest tulenevatele ohtudele keskenduv tervisekontroll, peaks olema võimalik registreerida sageli lennutransporti kasutavaid reisijaid, kutsudes näiteks äriühinguid üles registreerima oma töötajaid, kes reisivad sageli lennutransporti kasutades.***

## Muudatusettepanek 8

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 16

#### *Komisjoni ettepanek*

(16) ***Elanikkonna tervise kaitse põhimõtetes on arvesse võetud*** radioaktiivsete ainete olemasolu keskkonnas. Keskkonda käsitatakse kiirgusega kokkupuute otsese allikana, kuid piisavat tähelepanu tuleks pöörata ka keskkonna kui terviku, sh elustiku kaitsele kiirgusega kokkupuute eest tervikliku ja sidusa üldraamistiku abil. Kuna inimene on keskkonna osa, on selline poliitika pikas

#### *Muudatusettepanek*

(16) Radioaktiivsete ainete olemasolu keskkonnas ***mõjutab kogu elanikkonna tervist***. Keskkonda käsitatakse kiirgusega kokkupuute otsese allikana, kuid piisavat tähelepanu tuleks pöörata ka keskkonna kui terviku, sh elustiku kaitsele kiirgusega kokkupuute eest tervikliku ja sidusa üldraamistiku abil. Kuna inimene on keskkonna osa, on selline poliitika pikas perspektiivis tervisekaitse jaoks kasulik.



perspektiivis tervisekaitse jaoks kasulik.

***Kuna organismid on nii välise kui ka sisemise kiirguse suhtes vastuvõtlikud, tuleks rohkem vahendeid suunata ioniseeriva kiirguse poolt nii inimestele kui ka keskkonnale avaldatava mõju üksikasjalikule uurimisele.***

## **Muudatusettepanek 9**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv**

#### **Põhjendus 27**

##### *Komisjoni ettepanek*

(27) Piiriüleste tagajärgedega tuumaavarii tõhus ohjamine nõuab liikmesriikidevahelise koostöö arendamist avariolukorras valmistumisel ja sellele reageerimisel.

##### *Muudatusettepanek*

(27) Piiriüleste tagajärgedega tuumaavarii tõhus ohjamine nõuab liikmesriikidevahelise koostöö **ja läbipaistvuse** arendamist avariolukorras valmistumisel ja sellele reageerimisel.

## **Muudatusettepanek 10**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv**

#### **Põhjendus 30**

##### *Komisjoni ettepanek*

(30) Heitelubade väljastamisele ja heiteseirele tuleks kehtestada täpsemad nõuded. Komisjoni 18. detsembri 2003. aasta soovitus 2004/2/Euratom (tuumareaktorite ja ümbertöötamiskäitiste tavapärase töö käigus eralduvate radioaktiivsete gaasiliste ja vedelate heidete standarditud teabe kohta) nähakse ette standardteave andmete esitamiseks tuumajaamade ja ümbertöötamiskäitiste heidete kohta.

##### *Muudatusettepanek*

(30) Heitelubade väljastamisele ja heiteseirele tuleks kehtestada täpsemad nõuded **ja asjakohased karistused**. Komisjoni 18. detsembri 2003. aasta soovitus 2004/2/Euratom (tuumareaktorite ja ümbertöötamiskäitiste tavapärase töö käigus eralduvate radioaktiivsete gaasiliste ja vedelate heidete standarditud teabe kohta) nähakse ette standardteave andmete esitamiseks tuumajaamade ja ümbertöötamiskäitiste heidete kohta.

## Muudatusettepanek 11

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 31

#### *Komisjoni ettepanek*

(31) *Viiimas* direktiivis 2003/122/Euratom, milles käsitletakse kõrgaktiivsete kinniste kiirgusallikate ja omanikuta kiirgusallikate kontrollimist, *ei ole vaja teha suuri muudatusi, välja arvatud teatavate nõuete laiendamise kõikidele kinnistele kiirgusallikatele*. Kuid omanikuta kiirgusallikad tekitavad endiselt probleeme ning on esinenud juhtumeid, kus kolmandast riigist on sisse veetud saastunud metalli. Seega tuleb nõuda omanikuta kiirgusallikate või saastunud metalliga seotud vahejuhtumitest teatamist. Rahvusvahelise ohutuse seisukohalt on oluline ühtlustada tasemed, mille ületamisel kiirgusallikat hakatakse pidama kõrgaktiivseks kinniseks kiirgusallikaks, Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuri kehtestatud vastavate tasemetega.

## Muudatusettepanek 12

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 1 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Käesolevas direktiivis kehtestatakse põhilised ohutusnormid töötajate ja muu elanikkonna, patsientide ja muude meditsiinikiiritust saavate isikute tervise kaitseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest *ja nähakse ette nende normide ühetaoline rakendamine liikmesriikide poolt*.

#### *Muudatusettepanek*

(31) *Direktiivi* 2003/122/Euratom, milles käsitletakse kõrgaktiivsete kinniste kiirgusallikate ja omanikuta kiirgusallikate kontrollimist, *tuleks laiendada, et nõuded hõlmaksid kõiki kinniseid kiirgusallikaid*. Kuid omanikuta kiirgusallikad, *näiteks lõhkemata laskemoon* tekitavad endiselt probleeme ning on esinenud juhtumeid, kus kolmandast riigist on sisse veetud saastunud metalli. Seega tuleb nõuda omanikuta kiirgusallikate või saastunud metalliga seotud vahejuhtumitest teatamist. Rahvusvahelise ohutuse seisukohalt on oluline ühtlustada tasemed, mille ületamisel kiirgusallikat hakatakse pidama kõrgaktiivseks kinniseks kiirgusallikaks, Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuri kehtestatud vastavate tasemetega.

#### *Muudatusettepanek*

1. Käesolevas direktiivis kehtestatakse põhilised ohutusnormid töötajate ja muu elanikkonna, patsientide ja muude meditsiinikiiritust saavate isikute tervise kaitseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest, *et tagada liikmesriikides ühetaoline kaitse lävitase*.

## Muudatusettepanek 13

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 1 – lõige 3

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Käesolevas direktiivis nähakse ette radioaktiivsete kiirgusallikate ohutuse ja turvalisuse kontrolli nõuded ning **asjakohase** teabe edastamine avariikiiritusolukorras.

#### *Muudatusettepanek*

3. Käesolevas direktiivis nähakse ette radioaktiivsete kiirgusallikate ohutuse ja turvalisuse kontrolli nõuded ning **kohustusliku** teabe edastamine avariikiiritusolukorras.

## Muudatusettepanek 14

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse iga kavandatava, püsi- või avariikiiritusolukorra suhtes, millega kaasneb ioniseeriva kiirgusega kokkupuute oht, **mida kiirguskaitse seisukohalt ei ole võimalik eirata ja** mille puhul on vaja kaitsta töötajate ja muu elanikkonna tervist või keskkonda, samuti patsientide ja muude meditsiiniikiiritust saavate isikute tervist.

#### *Muudatusettepanek*

1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse iga kavandatava, püsi-, **õnnetusjuhtumiga seotud** või avariikiiritusolukorra suhtes, millega kaasneb ioniseeriva kiirgusega kokkupuute oht, mille puhul on vaja kaitsta töötajate ja muu elanikkonna tervist või keskkonda, samuti patsientide ja muude meditsiiniikiiritust saavate isikute tervist.

## Muudatusettepanek 15

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – lõige 2 – punkt a

#### *Komisjoni ettepanek*

(a) radioaktiivse materjali tootmine, töötlemine, käitlemine, kasutamine, ladustamine, hoidmine, teisaldamine, vedu, import ühendusse ja eksport ühendusest **ning** lõppladustamine;

#### *Muudatusettepanek*

(a) radioaktiivse materjali tootmine, töötlemine, käitlemine, kasutamine, ladustamine, hoidmine, teisaldamine, vedu, import ühendusse ja eksport ühendusest, **samuti** lõppladustamine **ning radioaktiivsete jäätmete ajutine või lõplik**

*ladustamine;*

## **Muudatusettepanek 16**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 2 – lõige 2 – punkt c – alapunkt i**

*Komisjoni ettepanek*

i) õhu- ja kosmosesõidukite käitamine;

*Muudatusettepanek*

i) **tegevus, mille käigus puutuvad töötajad kokku kosmilise kiirgusega, sealhulgas õhu- ja kosmosesõidukite käitamine ning sage lendamine;**

## **Muudatusettepanek 17**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 4 – punkt 3**

*Komisjoni ettepanek*

(3) „avariiolukord” – **erakorraline** olukord **või sündmus**, mis nõuab kiiret tegutsemist, et leevendada esmajoones inimtervisele ja ohutusele, elukvaliteedile, varale või keskkonnale avalduvate tagajärgede ohtu või kahjulikkust. See hõlmab tuuma- ja kiirgusavariisid;

*Muudatusettepanek*

(3) „avariiolukord” – **õnnetusjuhtumi, talitlushäire, kuritahtliku teo, konflikti või mis tahes muu erakorralise sündmuse tagajärjel tekkinud** olukord, mis nõuab kiiret tegutsemist, et leevendada esmajoones inimtervisele ja ohutusele, elukvaliteedile, varale või keskkonnale avalduvate tagajärgede ohtu või kahjulikkust. See hõlmab tuuma- ja kiirgusavariisid;

## **Muudatusettepanek 18**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 4 – punkt 10**

*Komisjoni ettepanek*

(10) „radioaktiivne materjal” – radioaktiivseid aineid sisaldav materjal;

*Muudatusettepanek*

(10) „radioaktiivne materjal” – **igasugune vedel, gaasiline või tahke** radioaktiivseid

aineid sisaldav materjal;

## Muudatusettepanek 19

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 22

#### *Komisjoni ettepanek*

(22) „optimeerimine” – tulevikku suunatud iteratiivne protsess, millega kehtestatakse piisavad kaitsemeetmed, võttes arvesse valitsevaid asjaolusid, olemasolevaid võimalusi ja kiiritusolukorra laadi, et hoida kokkupuute ulatus ja tõenäosus ning kokkupuutuvate inimeste arv **ni** madal, **kui see on mõistlik ja võimalik**;

#### *Muudatusettepanek*

(22) „optimeerimine” – tulevikku suunatud iteratiivne protsess, millega kehtestatakse piisavad kaitsemeetmed, võttes arvesse valitsevaid asjaolusid, olemasolevaid võimalusi ja kiiritusolukorra laadi, et hoida kokkupuute ulatus ja tõenäosus ning kokkupuutuvate inimeste arv **võimalikult** madal;

## Muudatusettepanek 20

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 24

#### *Komisjoni ettepanek*

(24) „kutsekiiritus” – töötajate kokkupuude kiirgusega töökeskkonnas;

#### *Muudatusettepanek*

(24) „kutsekiiritus” – töötajate, **sealhulgas palgatöötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate, samuti väljaõppe saajate ja vabatahtlike** kokkupuude kiirgusega töökeskkonnas;

## Muudatusettepanek 21

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 25

#### *Komisjoni ettepanek*

(25) „tervisekahjustus” – prognoositav oht, et pärast kokkupuudet ioniseeriva kiirgusega lüheneb elanikkonnas inimeste

#### *Muudatusettepanek*

(25) „tervisekahjustus” – prognoositav oht, et pärast kokkupuudet ioniseeriva kiirgusega lüheneb elanikkonnas inimeste

eluiga või halveneb elukvaliteet. *See hõlmab* somaatilistest mõjudest, vähktõvest ja tõsistest geneetilistest kõrvalekalletest tulenevat kadu;

eluiga või halveneb elukvaliteet. *Rahvusvahelise kiirguskaitsekomisjoni väljaandes 103 kasutatavas määratluses peetakse kahjustuse piirideks* somaatilistest mõjudest, vähktõvest ja tõsistest geneetilistest kõrvalekalletest tulenevat kadu (*mis on samaväärne surmaga lõppeva haigusega*);

**Muudatusettepanek 22**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – punkt 35**

*Komisjoni ettepanek*

(35) „kiirgustöötaja” – füüsilisest isikust ettevõtja või tööandja juures töötav isik, kes puutub töötades kokku kiirgusega käesoleva direktiiviga reguleeritava kiirgustegevuse käigus ja kelle saadav doos ületab elanikukiirituse üht või teist doosi piirmäära;

*Muudatusettepanek*

(35) „kiirgustöötaja” – füüsilisest isikust ettevõtja või tööandja juures töötav isik, ***sealhulgas väljaõppe saaja või vabatahtlik***, kes puutub töötades kokku kiirgusega käesoleva direktiiviga reguleeritava kiirgustegevuse käigus ja kelle saadav doos ületab elanikukiirituse üht või teist doosi piirmäära;

**Muudatusettepanek 23**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – punkt 38**

*Komisjoni ettepanek*

(38) „praktikant” – isik, keda ettevõttes konkreetse elukutse jaoks koolitatakse või välja õpetatakse;

*Muudatusettepanek*

(38) „praktikant” – ***16-aastane või vanem isik (sealhulgas väljaõppe saajad või üliõpilased)***, keda ettevõttes konkreetse elukutse jaoks koolitatakse või välja õpetatakse, ***hõlmates tööülesandeid, mida tavatöötaja puhul käsitletaks ioniseeriva kiirgusega töötamisena***;

*Selgitus*

*Väljaõppe saajate ja üliõpilaste lisamine on vajalik kõnealuse punkti ühtlustamiseks ülejäänud tekstiga.*

## Muudatusettepanek 24

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 42 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(42 a) „pädev asutus” – liikmesriigi poolt määratud mis tahes asutus;**

## Muudatusettepanek 25

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 46

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(46) „dosimeetriateenistus” – asutus või üksikisik, kellel on individuaalsete järelevalveseadmete kaliibrimise, lugemise või tõlgendamise, inimorganismi või bioloogiliste proovide radioaktiivsuse mõõtmise või dooside hindamise pädevus ning kelle tegutsemispädevust on tunnustanud pädev asutus;

(46) „dosimeetriateenistus” – asutus või üksikisik, kellel on individuaalsete järelevalveseadmete kaliibrimise, lugemise või tõlgendamise, inimorganismi või bioloogiliste proovide radioaktiivsuse mõõtmise või dooside hindamise pädevus, **kelle staatus tagab sõltumatus** **kiirgustöötajate tööandjast** ning kelle tegutsemispädevust on tunnustanud pädev asutus;

## Muudatusettepanek 26

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 65

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(65) „vabastamistasemed” – riigi pädeva asutuse või siseriiklike õigusaktidega kehtestatud ning aktiivsuskontsentratsioonina väljendatud väärtused, mille tasandil püsivad või

(65) „vabastamistasemed” – riigi pädeva asutuse või siseriiklike õigusaktidega kehtestatud ning aktiivsuskontsentratsioonina **ja koguaktiivsusena** väljendatud väärtused,

millest allapoole jäävad materjalid, mis on seotud kiirgustegevusega, mille suhtes kehtib teatamis- või loanõue, võib vabastada käesolevas direktiivis sätestatud nõuete järgimisest;

mille tasandil püsivad või millest allapoole jäävad materjalid, mis on seotud kiirgustegevusega, mille suhtes kehtib teatamis- või loanõue, võib vabastada käesolevas direktiivis sätestatud nõuete järgimisest;

## **Muudatusettepanek 27**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 71**

#### *Komisjoni ettepanek*

(71) „*radooniohtlik* ala” – geograafiline ala või halduspiirkond, mille kohta uuringutega on tõendatud, et riigis kehtestatud viitetasemeid ületavate elamute protsent on seal eeldatavasti oluliselt kõrgem kui riigi muudes osades;

#### *Muudatusettepanek*

(71) „*kõrge radooniohtlikkusega* ala” – geograafiline ala või halduspiirkond, mille kohta uuringutega on tõendatud, et riigis kehtestatud viitetasemeid ületavate elamute protsent on seal eeldatavasti oluliselt kõrgem kui riigi muudes osades;

## **Muudatusettepanek 28**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 74**

#### *Komisjoni ettepanek*

(74) „isikukahjustus” – kliiniliselt tuvastav kahjulik mõju, mis avaldub üksikisikutes või nende järeltulijates ja mis ilmneb kohe või viivitusega, *kusjuures viimasel juhul on tegu pigem tõenäolise kui kindla ilmnemisega*;

#### *Muudatusettepanek*

(74) „isikukahjustus” – kliiniliselt tuvastav kahjulik mõju, mis avaldub üksikisikutes või nende järeltulijates ja mis ilmneb kohe või viivitusega;

## **Muudatusettepanek 29**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 75**

#### *Komisjoni ettepanek*

(75) „menetlusradioloogia” –

#### *Muudatusettepanek*

(75) „menetlusradioloogia” –



röntgenikiirgusepõhise kuvamistehnika kasutamine lisaks ultraheli- ja magnetresonantsseadmetele või muule ioniseeriva kiirgusega töötavale meetodile, et diagnoosimise või ravimise eesmärgil viia inimorganismi seadmeid ja neid seal juhtida;

röntgenikiirgusepõhise kuvamistehnika kasutamine lisaks ultraheli- ja magnetresonantsseadmetele või muule ioniseeriva kiirgusega töötavale meetodile, et diagnoosimise või ravimise eesmärgil viia inimorganismi seadmeid ja neid seal juhtida. **Käesolev direktiiv hõlmab siiski vaid kõrge doosiga kiirgusseadmeid. Nende hulka kuuluvad seadmed, mille kiirgusdoos on suurem kui 100 Gy\*cm<sup>2</sup>;**

### *Selgitus*

*Gerätschaften die für die interventionelle Radiologie verwendet werden, gehören in den Bereich der Medizinprodukte. Da sie als Medizinprodukte schon weitreichender gesetzlicher Kontrolle unterliegen, erscheint eine weitere Kontrolle hier nur für solche Gerätschaften im hochdosierten Bereich als sinnvoll. Die International Electrotechnical Commission (IEC) hat hierzu Anforderungen veröffentlicht, die eine gute Grundlage für die Einordnung bieten (siehe IEC/EN 60601-2-43: Medical electrical equipment - Part 2-43: Particular requirements for the basic safety and essential performance of X-ray equipment for interventional procedures). Das IEC schlägt in diesem Bereich Anforderungen vor, die international beachtet werden, die Europäische Union sollte hier keinen eigenen Weg gehen.*

## **Muudatusettepanek 30**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 82**

#### *Komisjoni ettepanek*

(82) „standardisik” – üksikisik, kelle saadav doos on tüüpiline elanikkonna hulgas kiirgusega rohkem kokku puutuvatele elanikele;

#### *Muudatusettepanek*

(82) „standardisik” – üksikisik, kelle saadav **või tõenäoliselt saadav** doos on tüüpiline elanikkonna hulgas kiirgusega rohkem kokku puutuvatele elanikele. **Hindamisel võetakse arvesse olemasolevatest tingimustest ebasoodsamaid stsenaariume, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et nende täitumine ei ole tõenäoline või et nende täitumine tuvastatakse ja sellest tulenevalt toimiks dosimeetrilise mõju läbivaatamine;**

## Muudatusettepanek 31

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 83

#### *Komisjoni ettepanek*

(83) „kiirguskaitse korraldaja” – isik, kes on tehniliselt pädev asjaomase kiirgustegevusega seotud kiirguskaitse küsimustes ja kelle ettevõtja on määranud kiirguskaitsekorra rakendamise järelevalvajaks ettevõttes;

#### *Muudatusettepanek*

(83) „kiirguskaitse korraldaja” – isik, kes on tehniliselt pädev asjaomase kiirgustegevusega seotud kiirguskaitse küsimustes ja kelle ettevõtja on määranud kiirguskaitsekorra rakendamise järelevalvajaks ettevõttes; ***nende tegutsemispädevust tunnustavad pädevad asutused***;

## Muudatusettepanek 32

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 91

#### *Komisjoni ettepanek*

(91) „jääkdoos” – eeldatavasti kõigi kiiritusradade kaudu saadav doos ***kas*** pärast kaitsemeetmete täielikku rakendamist ***või siis pärast otsuse tegemist selle kohta, et kaitsemeetmeid ei rakendata***;

#### *Muudatusettepanek*

(91) „jääkdoos” – eeldatavasti kõigi kiiritusradade kaudu saadav doos pärast kaitsemeetmete täielikku rakendamist;

## Muudatusettepanek 33

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – punkt 97

#### *Komisjoni ettepanek*

(97) „***normaalkiiritus***” – käitise või tegevuse (sealhulgas hooldamine, ülevaatamine, dekomisjoneerimine) normaalsete töötingimuste korral oodatav kiiritus, mille puhul arvestatakse ka väikeste kontrolli alla jäävate rikete esinemise võimalikkust normaalse töö ja

#### *Muudatusettepanek*

(97) „***kiiritus tavaolukorras***” – käitise või tegevuse (sealhulgas hooldamine, ülevaatamine, dekomisjoneerimine) normaalsete töötingimuste korral oodatav kiiritus, mille puhul arvestatakse ka väikeste kontrolli alla jäävate rikete esinemise võimalikkust normaalse töö ja

eeldatavate tööolukordade ajal;

eeldatavate tööolukordade ajal;

### **Muudatusettepanek 34**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – sissejuhatav osa**

##### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik kehtestab juriidilised nõuded ja asjakohase regulatiivse kontrolli korra, mis kõigis kiiritusolukordades kajastab põhjendatuse, optimeerituse **ja** doosi piiratuse **põhimõtetele toetuvat kiirguskaitstesüsteemi**:

##### *Muudatusettepanek*

Liikmesriik kehtestab juriidilised nõuded ja asjakohase regulatiivse kontrolli korra, mis kõigis kiiritusolukordades kajastab **kiirguskaitstesüsteemi, mis põhineb ajakohastatud ja veenvatel teaduslikel tõenditel ning järgib** põhjendatuse, optimeerituse, doosi piiratuse **ja kahjude hüvitamise põhimõtet**.

##### *Selgitus*

*Oluline on, et kõik edasised muudatused põhineksid ajakohastatud ja veenvatel teaduslikel tõenditel.*

### **Muudatusettepanek 35**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – punkt a**

##### *Komisjoni ettepanek*

(a) põhjendus: **kiirgusallikaid, kiiritusradu või tegelikke kokkupuuteid käsitlevate nõuete rakendamise või muutmise** otsuste põhjendamisel lähtutakse seisukohast, et kui selline otsus tehakse, peab sellest saadav ühiskonnale või isikutele saadav kasu korvama kahjustused, mida otsusega võidakse põhjustada;

##### *Muudatusettepanek*

(a) põhjendus: **inimeste kokkupuudet ioniseeriva kiirgusega suurendavate** otsuste põhjendamisel lähtutakse seisukohast, et kui selline otsus tehakse, peab sellest saadav ühiskonnale või isikutele saadav kasu korvama kahjustused, mida otsusega võidakse põhjustada;

### **Muudatusettepanek 36**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv**

## Artikkel 5 – punkt b

### *Komisjoni ettepanek*

(b) optimeeritus: kõigis kiiritusolukordades **optimeeritakse** kiirguskaitset, et hoida kokkupuute ulatus ja tõenäosus ning kokkupuutuvate inimeste arv **nii** madal, **kui see on majanduslikke ja** sotsiaalseid tegureid **arvesse võttes mõistlik ja võimalik**, kusjuures meditsiinikiiritust saava isiku kaitse optimeerimine vastab saadava kiirituse meditsiinilisele eesmärgile, nagu on kirjeldatud artiklis 55. Seda põhimõtet kohaldatakse efektiivdoosi ja elundidoosi puhul ettevaatusabinõuna, et võtta arvesse ebaselgust tervisekahjustuse tekke võimaluste osas lävitasemest allpool;

### *Muudatusettepanek*

(b) optimeeritus: kõigis kiiritusolukordades **minimeeritakse** kiirguskaitset, et hoida kokkupuute ulatus ja tõenäosus ning kokkupuutuvate inimeste arv **võimalikult** madal, **võttes arvesse** sotsiaalseid tegureid, kusjuures meditsiinikiiritust saava isiku kaitse optimeerimine vastab saadava kiirituse meditsiinilisele eesmärgile, nagu on kirjeldatud artiklis 55. Seda põhimõtet kohaldatakse efektiivdoosi ja elundidoosi puhul ettevaatusabinõuna, et võtta arvesse ebaselgust tervisekahjustuse tekke võimaluste osas lävitasemest allpool;

## Muudatusettepanek 37

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – punkt c

#### *Komisjoni ettepanek*

(c) doosi piiratus: **üksikisiku** kõigist reguleeritud kiiritusallikatest saadavate dooside summa ei tohi **kavandatavates kiiritusolukordades** ületada **kutse- või elanikukiirituse** jaoks kehtestatud dooside piirmäärasid. Doosi piirmäärasid ei kohaldata meditsiinikiirituse suhtes.

#### *Muudatusettepanek*

(c) doosi piiratus: **elaniku kõigist reguleeritud kiiritusallikatest ja kõigist inimtekkelise püsikiirituse olukordadest saadavate dooside summa ei tohi ületada elanikukiirituse jaoks kehtestatud dooside piirmäärasid.**

**Kiirgustöötaja** kõigist reguleeritud kiiritusallikatest saadavate dooside summa ei tohi ületada **kutsekiirituse** jaoks kehtestatud dooside piirmäärasid.

Doosi piirmäärasid ei kohaldata meditsiinikiirituse suhtes.

## Muudatusettepanek 38

### Ettepanek võtta vastu direktiiv

## Artikkel 5 – punkt c a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(c a) kahjude hüvitamine: enne uue tuumarajatise ehitamise lubamist või tuumarajatise käitamisloa pikendamist loovad liikmesriigid mehhanismi, millega tagatakse rajatise avariid korral kogu tekkida võiva varalise kahju ja isikukahju hüvitamine.***

## Muudatusettepanek 39

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 5 – lõik 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Põhjendatuse ja doosi piiratuse alane teave tuleks teha kogu elanikkonnale kättesaadavaks.***

## Muudatusettepanek 40

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Kutsekiirituse doosipiirang on optimeerimise abivahend, mille kehtestab ettevõtja ***pädeva asutuse üldjärelevalve all***. Doosipiirangu kehtestamisel välistöötajate jaoks teevad tööandja ja ettevõtja omavahel koostööd.

1. Kutsekiirituse doosipiirang on optimeerimise abivahend, mille kehtestab ettevõtja ***töötajate esindajatega konsulteerides. Nende otsuste üle teostavad järelevalvet pädevad asutused.*** Doosipiirangu kehtestamisel välistöötajate jaoks teevad tööandja ja ettevõtja omavahel koostööd ***töötajate esindajatega konsulteerides.***

## Muudatusettepanek 41

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 6 – lõige 2

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Elanikukiirituse doosipiirang määratakse üksikisikule mõjuva doosi suhtes, mille elanikud saavad kindlaksmääratud kiirgusallika plaanikohasel käitamisel. Pädev asutus määrab piirangu selliselt, et kõigist lubatud kiirgustegevusaladest ühe isiku jaoks tulenevate dooside summa **vastaks doosi piirmäärale.**

#### *Muudatusettepanek*

2. Elanikukiirituse doosipiirang määratakse üksikisikule mõjuva doosi suhtes, mille elanikud saavad kindlaksmääratud kiirgusallika plaanikohasel käitamisel **või inimtekkelise püsikiirituse olukorra tulemusena.** Pädev asutus määrab piirangu selliselt, et **oleks tagatud elanikkonna tervise kaitse ning** kõigist lubatud kiirgustegevusaladest **ning looduslikest kiirgusallikatest ja jääksaastest** ühe isiku jaoks tulenevate dooside summa **piirmäära järgimine. Doosipiiranguks valitud väärtused avaldatakse nii, et iga elanik saaks kontrollida, kas ta ei puutu kõikide kavandatavate kiiritusolukordade ja inimtekkelise püsikiirituse olukordade koostoimel kokku regulatiivset piirmäära ületava doosiga.**

## Muudatusettepanek 42

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 8 – lõige 2

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Töötatakse välja ja rakendatakse optimeeritud kaitsestrateegia, mille eesmärk on vähendada üksikisiku saadavat doosi, et see jääks allapoole viitetaset. Viitetasemeks valitud väärtus sõltub kiiritusolukorra liigist.

#### *Muudatusettepanek*

2. Töötatakse välja ja rakendatakse optimeeritud kaitsestrateegia, mille eesmärk on vähendada üksikisiku saadavat doosi, et see jääks allapoole viitetaset **nii madalale tasemele, kui see on mõistlikult võimalik.** Viitetasemeks valitud väärtus sõltub kiiritusolukorra liigist, **ohu laadist ning olemasolevatest sekkumisvahenditest ning kaitse- ja parandusmeetmetest.**

## Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 8 – lõige 3 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*3 a. Avariikiirituse olukordades kohaldatavate eri vastumeetmete jaoks kehtestatakse sekkumistasemed, mis määratakse kindlaks efektiivdoosi või elundidoosi tasemena, millest alates tuleb rakendada kaitsemeetmeid, et piirata ohtu kiirgusega kokkupuutuvate inimeste jaoks.*

## Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 8 – lõige 4

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

4. Efektiivdoosi viitetaseme valimisel võetakse arvesse viitetaseme kolme vahemikku, mis on esitatud I lisa punktis 1.

4. Viite- ja sekkumistasemete jaoks liikmesriikide poolt seatud efektiivdoosi ja elundi ekvivalentdoosi väärtustest antakse teada komisjonile ja need avaldatakse. Liikmesriigid kaasavad nimetatud väärtuste kindlaksmääramisse sidusrühmad.

## Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 11 – lõige 1

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Kui rase naine on ettevõtjale oma rasedusest siseriiklike õigusaktide ja/või tavade kohaselt teatanud, peab loote kaitse olema **võrreldav** elanike kaitsega. Raseda naise töötingimused peavad olema sellised,

1. Kui rase naine on ettevõtjale oma rasedusest siseriiklike õigusaktide ja/või tavade kohaselt teatanud, peab loote kaitse olema **samaväärne** elanike kaitsega. Raseda naise töötingimused peavad olema

et loote ekvivalentdoos oleks nii madal, kui see on mõistlik ja võimalik, ning ei oleks vähemalt ülejäänud rasedusaja jooksul tõenäoliselt suurem kui 1 millisiivert.

sellised, et loote ekvivalentdoos oleks nii madal, kui see on mõistlik ja võimalik, ning ei oleks vähemalt ülejäänud rasedusaja jooksul tõenäoliselt suurem kui 1 millisiivert.

#### **Muudatusettepanek 46**

##### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 12 – lõige 2 – lõik 2 – punkt a**

###### *Komisjoni ettepanek*

(a) silmaläätse ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **20** millisiivertit;

###### *Muudatusettepanek*

(a) silmaläätse ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **15** millisiivertit;

#### **Muudatusettepanek 47**

##### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 12 – lõige 2 – lõik 2 – punkt b**

###### *Komisjoni ettepanek*

(b) naha ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **150** millisiivertit, väljendatuna 1 cm<sup>2</sup> nahapinna aastase keskmise doosina olenemata kiiritusega kokkupuutuva pinna suurusest;

###### *Muudatusettepanek*

(b) naha ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **50** millisiivertit, väljendatuna 1 cm<sup>2</sup> nahapinna aastase keskmise doosina olenemata kiiritusega kokkupuutuva pinna suurusest;

#### **Muudatusettepanek 48**

##### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 12 – lõige 2 – lõik 2 – punkt c**

###### *Komisjoni ettepanek*

(c) käte, käsivarte, jalgade ja pahkluude ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **150** millisiivertit.

###### *Muudatusettepanek*

(c) käte, käsivarte, jalgade ja pahkluude ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **50** millisiivertit.



## Muudatusettepanek 49

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 13 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Elanikukiirituse puhul on efektiivdoosi aastane piirmäär 1 millisiivert.

#### *Muudatusettepanek*

1. Elanikukiirituse puhul on efektiivdoosi aastane piirmäär 1 millisiivert. ***See piirmäär põhineb kõigi reguleeritud kiirgustegevusalade ja inimtekkelise püsikiirituse olukordade kaudu sise- ja väliskiiritusega saadavate dooside summal.***

## Muudatusettepanek 50

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 13 – lõige 2 – punkt a

#### *Komisjoni ettepanek*

(a) silmaläätse ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **15** millisiivertit;

#### *Muudatusettepanek*

(a) silmaläätse ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **3** millisiivertit;

## Muudatusettepanek 51

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 15 – lõige 2

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriik seab sisse hariduse, koolituse ja täiendkoolituse, mis võimaldab tunnustada kiirguskaitse eksperte, meditsiinifüüsika spetsialiste, tervishoiuteenistusi ja dosimeetria teenistusi.

#### *Muudatusettepanek*

2. Liikmesriik seab sisse ***pideva*** hariduse, koolituse ja täiendkoolituse, mis võimaldab tunnustada kiirguskaitse eksperte, meditsiinifüüsika spetsialiste, ***kiirguskaitse korraldajaid***, tervishoiuteenistusi ja dosimeetria teenistusi ***ning toetada parimate tavade vahetamist liikmesriikide vahel. Kõikide hariduse, koolituse ja ajakohase teavitamise vormidega***

*edendatakse valmisolekut ning  
võimaldatakse kiiremaid ennetus- ja/või  
reageerimismeetmeid antud valdkonnas.*

## **Muudatusettepanek 52**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 16 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik nõuab ettevõtjalt või  
tööandjalt kutsekiiritusega kokkupuutuvate  
töötajate, praktikantide ja üliõpilaste  
teavitamist:

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik nõuab ettevõtjalt või  
tööandjalt **eranditult kõigi** kutsekiiritusega  
kokkupuutuvate töötajate, praktikantide ja  
üliõpilaste teavitamist:

## **Muudatusettepanek 53**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt a a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

## **Muudatusettepanek 54**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt d a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

## **Muudatusettepanek 55**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 16 – lõige 1 – lõik 1 a (uus)**

PE501.908v02-00

26/76

RR1004287ET.doc

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Kui see on asjakohane, teavitatakse ka sagedase lendamisega seotud riskidest.***

## **Muudatusettepanek 56**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 17 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) nõuandeid ja koolitust kiirgusallikate ja nende konteinerite visuaalseks avastamiseks;

*Muudatusettepanek*

(b) nõuandeid ja koolitust kiirgusallikate ja nende konteinerite visuaalseks avastamiseks ***ning selle kohta, kuidas neist teada anda;***

## **Muudatusettepanek 57**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 18 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et avariitöötajatele ja muudele isikutele, keda võidakse kaasata abi andmise korraldamisse avariiolukorras, antakse ***nõuetekohast*** ja korrapäraselt ajakohastatud teavet mõju kohta, mida sekkumine avaldab nende tervisele, ja sellises olukorras võetavate ettevaatusabinõude kohta. Selles teabes võetakse arvesse võimaliku avariiolukorra ulatust.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et avariitöötajatele ja muudele isikutele, keda võidakse kaasata abi andmise korraldamisse avariiolukorras, antakse ***viivitamata täielikku*** ja korrapäraselt ajakohastatud teavet mõju kohta, mida sekkumine avaldab nende tervisele, ja sellises olukorras võetavate ettevaatusabinõude kohta. Selles teabes võetakse arvesse võimaliku avariiolukorra ulatust.

## **Muudatusettepanek 58**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 19 – lõige 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**5 a. ELi kodanike puhul täidetakse käesolevas direktiivis ette nähtud teavitusnõudeid ühes Euroopa Liidu ametlikest keeltest nii, et iga kodanik saaks edastatud teabest aru.**

## **Muudatusettepanek 59**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 20 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et uut tüüpi kiirgustegevus, millega kaasneb kokkupuude ioniseeriva kiirgusega, põhjendatakse enne selle heakskiitmist.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et uut tüüpi kiirgustegevus, millega kaasneb kokkupuude ioniseeriva kiirgusega, põhjendatakse **ja et seda testitakse eelnevalt** enne selle heakskiitmist **ning kontrollitakse korrapäraselt rakendamise ajal.**

## **Muudatusettepanek 60**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 20 – lõige 1 – lõik 1 (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

**Liikmesriigid tagavad, et nii tavapärase töö käigus kui ka avariolukorras võtavad otsustusprotsessist osa kõik sidusrühmad, eelkõige isikud, kelle tervist toiming võib mõjutada. Osavõtt tuleb korraldada piisavalt varakult enne otsuse langetamise tähtaega, et võimaldada alternatiivsete lahenduste nõuetekohast uurimist.**

*Muudatusettepanek*

## Muudatusettepanek 61

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 20 – lõige 3

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Olemasolevate kiirgustegevuse tüüpide põhjendatus vaadatakse läbi, kui saadakse uusi olulisi tõendeid nende tõhususe või tagajärgede kohta.

#### *Muudatusettepanek*

3. Olemasolevate kiirgustegevuse tüüpide põhjendatus vaadatakse läbi, kui saadakse uusi olulisi tõendeid nende tõhususe või tagajärgede kohta **ja/või kui on registreeritud negatiivsed tulemused. Komisjon ja liikmesriigid kehtestavad menetlused nii liidu kui ka riigi tasandil olemasolevate tegevuste põhjendatuse läbivaatamiseks. Menetlused tagavad eelkõige oma tegevusala kaudu ioniseeriva kiirguse ohuga kokku puutuvate rühmade või üksikisikute ning eelkõige elanike ja töötajate võimaluse esitada ettepanekuid ja osaleda otsustusprotsessis.**

## Muudatusettepanek 62

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 21 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik nõuab igalt ettevõtjalt, kes kavatseb toota, importida või eksportida uut tüüpi seadet või toodet, millest eraldub ioniseerivat kiirgust, III lisa A jaos sätestatud asjakohaste andmete esitamist pädevale asutusele, et asutus saaks III lisa B jaos ettenähtud teabe hindamise põhjal otsustada, kas seadme või toote kavandatud kasutamine on põhjendatud või mitte.

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik nõuab igalt ettevõtjalt, kes kavatseb toota, importida või eksportida uut tüüpi seadet või toodet, millest eraldub ioniseerivat kiirgust, III lisa A jaos sätestatud asjakohaste andmete esitamist pädevale asutusele **selles riigis, kus asub ettevõtja registrijärgne asukoht**, et asutus saaks III lisa B jaos ettenähtud teabe hindamise põhjal otsustada, kas seadme või toote kavandatud kasutamine on põhjendatud või mitte.

#### *Selgitus*

*Dubleerimise vältimiseks tuleks kontroll läbi viia ainult ühes riigis. Selle kontrolli tulemust tuleb siis kõigis teistes liikmesriikides tunnustada. Antud piiranguga välditakse nii pädevate asutuste kui ka ettevõtjate topelttööd.*

## Muudatusettepanek 63

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 21 – lõige 2

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Pädev asutus jagab lõike 1 kohaselt saadud teavet muude liikmesriikide pädevate asutustega, et **neil oleks võimalik teha oma otsus** seadme või toote kavandatud kasutamise **põhjendatuse** kohta.

#### *Muudatusettepanek*

2. Pädev asutus jagab lõike 1 kohaselt saadud teavet muude liikmesriikide pädevate asutustega, et **teavitada neid oma otsusest** seadme või toote kavandatud kasutamise kohta. **Pädevad asutused teevad selle teabe kõigile teistele liikmesriikidele kättesaadavaks.**

#### *Selgitus*

*Uued tüübikinnitusnõuded suurendavad takistusi turulepääsuks, ilma et seejuures saavutataks kõrgemaid ohutusnorme. Tekib oht, et liikmesriikides kasutatakse erinevaid loa andmise menetlusi. Seepärast tuleb liikmesriikide tasandil teavet vahetada, et kaotada mis tahes tarbetud nõudeid, mille kohaselt peavad asutused ja ettevõtjad läbima samad menetlused kaks korda.*

## Muudatusettepanek 64

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 21 – lõige 3

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Ettevõtjale tehakse liikmesriigi pädeva asutuse otsus teatavaks **kuue** kuu jooksul.

#### *Muudatusettepanek*

3. Ettevõtjale tehakse liikmesriigi pädeva asutuse otsus teatavaks **nelja** kuu jooksul.

#### *Selgitus*

*Kuuekuuline ooteaeg tähendab ettevõtjale, kes ootab müügiluba, suurt finantskoormust. Just väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele on selline menetlus koormav, mistõttu on vaja otsuse langetamise tähtaega lühendada.*

## Muudatusettepanek 65

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 21 – lõige 3 a (uus)

**3 a. Seda tüüpi seadmed ja tooted on vastavalt artiklile 22 nähtud ette kasutamiseks kontrollitud keskkonnas.**

## **Muudatusettepanek 66**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 22**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik keelab radioaktiivse aine sihipärase lisamise toiduainete, manguasjade, ehete ja kosmeetikatoodete tootmisel ning keelab selliste toodete impordi ja ekspordi. Piiramata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 1999/2/EÜ kohaldamist, ei peeta põhjendatuks kiirgustegevust, millega kaasneb materjali aktiveerimine, mis põhjustab aktiivsuse tõusu asjaomastes toodetes.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriik keelab radioaktiivse aine sihipärase lisamise toiduainete, manguasjade, ehete ja kosmeetikatoodete **ning üldisemalt tarbekaupade** tootmisel ja **määrab selle eest karistusi** ning keelab selliste toodete impordi ja ekspordi. Piiramata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 1999/2/EÜ kohaldamist, ei peeta põhjendatuks kiirgustegevust, millega kaasneb materjali aktiveerimine, mis põhjustab aktiivsuse tõusu asjaomastes toodetes.

## **Muudatusettepanek 67**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 23 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et uuringute või muude asjakohaste meetodite abil selgitatakse välja tegevusalad, millega kaasneb kiiritamine IV lisas esitatud muul kui meditsiinilise kuvamise eesmärgil.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et uuringute või muude asjakohaste meetodite abil selgitatakse välja tegevusalad, millega kaasneb kiiritamine IV lisas esitatud muul kui meditsiinilise kuvamise eesmärgil. **Ta hindab kord aastas iga loetletud tegevusalaga seotud individuaal- ja kollektiivdoose, nende mõju ja nende arengut aja jooksul.**

## Muudatusettepanek 68

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 23 – lõige 2 – sissejuhatav osa

#### *Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriik tagab, et erulist tähelepanu pööratakse sellise kiirgustegevuse põhjendatusele, millega kaasneb kokkupuude kiiritusega muu kui meditsiinilise kuvamise eesmärgil, ning eelkõige:

#### *Muudatusettepanek*

2. Liikmesriik **jälgib ja** tagab, et erulist tähelepanu pööratakse sellise kiirgustegevuse põhjendatusele, millega kaasneb kokkupuude kiiritusega muu kui meditsiinilise kuvamise eesmärgil, ning eelkõige:

## Muudatusettepanek 69

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 23 – lõige 3 a (uus)

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**3 a. Liikmesriik vastutab alternatiivse tehnoloogia uurimise, arendamise ja rakendamise eest.**

## Muudatusettepanek 70

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 24

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik tagab, et tuvastatakse iga kiirgustegevus, mis on seotud looduslikult esineva radioaktiivse materjaliga ja põhjustab töötajatele või elanikele kiiritust, **mida kiirguskaitse seisukohalt ei ole võimalik tähelepanuta jätta.** Tuvastamiseks kasutatakse uuringuid ja muid asjakohaseid vahendeid, võttes arvesse V lisas loetletud tööstussektoreid.

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriik tagab, et tuvastatakse **ja avalikustatakse** iga kiirgustegevus, mis on seotud looduslikult esineva radioaktiivse materjaliga ja põhjustab töötajatele või elanikele kiiritust. Tuvastamiseks kasutatakse uuringuid ja muid asjakohaseid vahendeid, võttes **eelkõige** arvesse V lisas loetletud tööstussektoreid.



## Muudatusettepanek 71

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 25 – lõige 2 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2 a. Liikmesriik määrab kindlaks teabe, mille ettevõtja peab esitama, et pädev asutus saaks hinnata elanike ja töötajate kiirgusega kokkupuute taset ja kiirgusohu nii tava- kui avariolukorras. Pädev asutus määrab selle põhjal ja vajaduse korral täiendavate uurimiste tulemustele tuginedes kindlaks kohaldatava halduskorra ja vajalikud regulatiivse kontrolli vahendid.**

## Muudatusettepanek 72

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 26 – lõige 1

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik nõuab, et iga teatatud kiirgustegevus oleks allutatud regulatiivsele kontrollile, **mis vastab tegevusest tulenevale kiirgusega kokkupuute ulatusele ja tõenäosusele, samuti mõjule**, mida **regulatiivne kontroll võib avaldada sellise kiirgusohu vähendamisele või käitise ohutuse parandamisele**.

1. Liikmesriik nõuab, et iga teatatud kiirgustegevus oleks allutatud regulatiivsele kontrollile, mida **teostab pädev asutus**.

## Muudatusettepanek 73

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 26 – lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

**2. Teatatud kiirgustegevus võidakse vabastada loa taotlemisest.**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

#### **Muudatusettepanek 74**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 27 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Kiirgusega kokkupuutumise piiratud ohu puhul, **kui** üksikjuhtumeid **ei ole** vaja kontrollida ning kiirgustegevus toimub vastavalt riigi õigusaktides sätestatud tingimustele, **võib** pädev asutus piirata kontrolli selliselt, et see hõlmab üksnes kiirgustegevuse registreerimist ja asjakohase sagedusega inspekteerimist.

*Muudatusettepanek*

1. **Kui kiirgustegevuseks on võimalik kehtestada kvantifitseeritav doosi piirmäär, ei ole** kiirgusega kokkupuutumise piiratud ohu puhul üksikjuhtumeid vaja kontrollida ning kiirgustegevus toimub vastavalt riigi õigusaktides sätestatud tingimustele **ja** pädev asutus **võib** piirata kontrolli selliselt, et see hõlmab üksnes kiirgustegevuse registreerimist ja asjakohase sagedusega inspekteerimist. **Litsentsimist tuleks nõuda juhul, kui tegevusloa nõuet kohaldatakse ettevõtja üldise tegevuse suhtes.**

#### **Muudatusettepanek 75**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 27 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriik nõuab järgmise kiirgustegevuse **litsentsimist**:

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriik nõuab **litsentsimist ettevõtjatelt, kes tegelevad järgmise tegevusega, või vajaduse korral vastavalt lõikele 1 järgmise kiirgustegevuse registreerimist.**

## **Muudatusettepanek 76**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 27 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(b) radioaktiivse aine sihipärane lisamine  
tarbekaubale või muule tootele,  
sealhulgas meditsiinitootele tootmise või  
valmistamise käigus ning sellise toote  
import ja eksport;**

**välja jäetud**

## **Muudatusettepanek 77**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 27 – lõige 3 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(f) looduslikku radioaktiivset materjali  
kasutav tööstusharu, mis on artikli 24  
kohaselt liikmesriigi poolt nõutaval viisil  
tuvastatud ning tekitab elanikukiirituse  
aastase efektiivdoosi 0,3 millisiivertit või  
enam.**

**välja jäetud**

*Selgitus*

*Der in Artikel 13 festgelegte Wert von 1,0 mSv/a für die Exposition der Gesellschaft wird in diesem Artikel unterschritten. In der Praxis kann dies bedeuten, dass Deponien, welche eine Genehmigung für die Annahme- und Einlagerung für solche Stoffe in einer bestimmten Menge haben, ihr Potential nicht ausschöpfen und weniger annehmen als ihr Kapazität zuließe, um den Wert von 0,3 mSv/a nicht zu überschreiten. Daher müssten solche Stoffe, die beispielsweise in der Stahlindustrie anfallen, als radioaktive Abfälle entsorgt werden. Dabei würden die schon sehr begrenzten Kapazitäten für die Entsorgung radioaktiver Abfälle noch weiter belastet.*

## **Muudatusettepanek 78**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 28 – lõige 2 – punkt a a (uus)**

***(a a) käesoleva direktiivi kohaselt võetud meetmed;***

## **Muudatusettepanek 79**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 28 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

5. Liikmesriik nõuab ettevõtjalt kiiret teatamist igast olulisest sündmusest, mis on põhjustanud või võib põhjustada üksikisiku kokkupuudet kiiritusega ulatuses, mis ületab tegevuspiire ja -tingimusi, mis on määratletud kutse- või elanikukiirituse kohta sätestatud litsentsimisnõuetes või mille on kindlaks määranud meditsiinikiiritusega tegelev asutus.

*Muudatusettepanek*

5. Liikmesriik nõuab ettevõtjalt kiiret teatamist igast olulisest sündmusest, mis on põhjustanud või võib põhjustada üksikisiku kokkupuudet kiiritusega ulatuses, mis ületab tegevuspiire ja -tingimusi, mis on määratletud kutse- või elanikukiirituse kohta sätestatud litsentsimisnõuetes või mille on kindlaks määranud meditsiinikiiritusega tegelev asutus.

***Asutused hakkavad tegema pistelisi kontrole.***

***Ioniseerivat kiirgust emiteerivaid meditsiiniseadmeid käsitatakse direktiivi 93/42/EMÜ<sup>1</sup> tähenduses. Kasutatakse teabevahetuse korda, mis on ette nähtud eelnimetatud direktiivis, ja toimub muude pädevate asutuste teavitamine.***

---

<sup>1</sup> Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiiv 93/42/EMÜ meditsiiniseadmete kohta (EÜT L 169, 12.7.1993, lk 50).

*Selgitus*

*Die vorliegende Richtlinie regelt die Anforderungen an die Auslegung und Herstellung von Produkten, die ionisierende Strahlungen abgeben. Jedoch werden Medizinprodukte auch bei der Zulassung dahingehend geprüft.*

*Die Medizinprodukterichtlinie und die vorliegende Richtlinie haben zwei unterschiedliche Schwerpunkte bei der Herangehensweisen an die Problematik der ionisierenden Strahlung. Gerade daher soll in diesem Feld die Doppelarbeit vermieden werden, weshalb Medizinprodukte unter der Medizinprodukterichtlinie behandelt werden sollen, da diese*

*Richtlinie eine umfassende Kontrolle und Überwachung vorschreibt.*

## **Muudatusettepanek 80**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 33 – lõige 3 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) hinnata asjaomase meeskonna kokkupuudet kiirgusega,

*Muudatusettepanek*

(a) hinnata asjaomase meeskonna **või asjaomaste töötajate** kokkupuudet kiirgusega,

## **Muudatusettepanek 81**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) A-kategooria: kiirgustöötajad, kelle aastane efektiivdoos ületab 6 millisiivertit või kelle silmaläätse aastane ekvivalentdoos ületab 15 millisiivertit või naha ja jäsemete aastane ekvivalentdoos **150** millisiivertit;

*Muudatusettepanek*

(a) A-kategooria: kiirgustöötajad, kelle aastane efektiivdoos ületab 6 millisiivertit või kelle silmaläätse aastane ekvivalentdoos ületab 15 millisiivertit või naha ja jäsemete aastane ekvivalentdoos **50** millisiivertit;

## **Muudatusettepanek 82**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 39 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. B-kategooria töötajate seire peab olema piisav vähemalt tõendamiseks, et selliste töötajate klassifitseerimine B-kategooriasse on nõuetekohane. Liikmesriik **võib vajaduse korral nõuda** B- kategooria töötajatele individuaalset seiret ja dosimeetria teenistuse tehtavaid individuaalseid mõõtmisi.

*Muudatusettepanek*

2. B-kategooria töötajate seire peab olema piisav vähemalt tõendamiseks, et selliste töötajate klassifitseerimine B-kategooriasse on nõuetekohane. Liikmesriik **peaks nõudma** B- kategooria töötajatele individuaalset seiret ja **vajaduse korral** dosimeetria teenistuse tehtavaid individuaalseid mõõtmisi.

## Muudatusettepanek 83

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 41 – lõige 3

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Lõikes 1 osutatud teavet säilitatakse ioniseeriva kiirgusega töötaja töötamisaja vältel ning pärast seda niikaua, kuni kõnealune isik on või oleks saanud 75-aastaseks, kuid mitte vähem kui 30 aasta jooksul pärast kiirgusega seotud töö lõppu.

#### *Muudatusettepanek*

3. **Lõikes 1 osutatud doosiaandmed sisestatakse individuaalse kiirgusseire andmesüsteemi, mille liikmesriik on loonud vastavalt VIII lisale.** Lõikes 1 osutatud teavet säilitatakse ioniseeriva kiirgusega töötaja töötamisaja vältel ning pärast seda niikaua, kuni kõnealune isik on või oleks saanud 75-aastaseks, kuid mitte vähem kui 30 aasta jooksul pärast kiirgusega seotud töö lõppu.

## Muudatusettepanek 84

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 43 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik nõuab, et töötajatel oleks vastava taotluse esitamise korral juurdepääs oma individuaalse kiirgusseire tulemustele, sealhulgas tulemuste hindamisel kasutatud mõõtmistulemustele või dooside hindamise tulemustele, kui hindamise aluseks olid tööruumides tehtud mõõtmised.

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik nõuab, et töötajatel oleks vastava taotluse esitamise korral **õigeaegne** juurdepääs oma individuaalse kiirgusseire tulemustele, sealhulgas tulemuste hindamisel kasutatud mõõtmistulemustele või dooside hindamise tulemustele, kui hindamise aluseks olid tööruumides tehtud mõõtmised.

## Muudatusettepanek 85

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 44 – lõige 3 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3 a. Töötajate läbivaatus toimub tööajal ja on töötajatele tasuta.**

## **Muudatusettepanek 86**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 49 – lõik 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**Töötajatega ja/või nende esindajatega konsulteerimist ja nende osalemist reguleeritakse direktiivi 89/391/EMÜ<sup>1</sup> artikliga 11.**

---

<sup>1</sup> Nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiiv 89/391/EMÜ töötajate tervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta (EÜT L 193, 29.6.1989, lk 1).

## **Muudatusettepanek 87**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 50 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et individuaalse kiirgusseire süsteem pakub välistöötajale samasugust kaitset, nagu ettevõtja poolt alaliselt tööle võetud töötajale.

1. Liikmesriik tagab, et individuaalse kiirgusseire süsteem pakub välistöötajale samasugust kaitset **ja arstiabi**, nagu ettevõtja poolt alaliselt tööle võetud töötajale.

## **Muudatusettepanek 88**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 54 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***1 a. Töötajaid koolitatakse korrapäraselt ning kohaldatavate eeskirjade järgimist kontrollitakse.***

### **Muudatusettepanek 89**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 55 – lõige 3 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

**(b) nende üksikisikute teavitamise**  
kiiritamise *ohtudest*;

*Muudatusettepanek*

**(b) nendele üksikisikutele** kiiritamise  
*ohtude kohta tüüeliku teabe esitamise*;

### **Muudatusettepanek 90**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 55 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Optimeeritus hõlmab seadmete valimist, piisava diagnostilise teabe ja ravitulemuste järjepidevat ülesmärkimist, meditsiinikiirituse toimingute läbiviimist, kvaliteedi tagamist ning patsientide ja töötajate dooside või manustatud ravimite aktiivsustasemete hindamist, võttes arvesse majanduslikke ja sotsiaalseid tegureid.

*Muudatusettepanek*

4. Optimeeritus hõlmab seadmete valimist, piisava diagnostilise teabe ja ravitulemuste järjepidevat ülesmärkimist, meditsiinikiirituse toimingute läbiviimist, kvaliteedi tagamist, ***sealhulgas töötajate asjakohast koolitamist***, ning patsientide ja töötajate dooside või manustatud ravimite aktiivsustasemete hindamist, võttes arvesse majanduslikke ja sotsiaalseid tegureid.

### **Muudatusettepanek 91**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 55 – lõige 5 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

**(b) hooldajate ja abistajate kiirgusega**

*Muudatusettepanek*

**(b) hooldajate ja abistajate kiirgusega**



kokkupuute kohta on koostatud asjakohased juhised.

kokkupuute **ning seadmete nõuetekohase kasutamise** kohta on koostatud asjakohased juhised.

## Muudatusettepanek 92

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 56 – lõige 3

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Teostaja tagab, et **patsiendil** või tema **eestkostjal on piisavalt** teavet meditsiini kiirituse kiirgusdoosiga seotud kasu ja ohtude kohta oma teadliku nõusoleku andmiseks. Hooldajatele ja abistajatele antakse kooskõlas artikli 55 lõike 5 punktiga b samalaadne teave ja asjakohased juhised.

#### *Muudatusettepanek*

3. Teostaja tagab, et **patsiendile** või tema **eestkostjale esitatakse kokkuvõtlikku ja kergesti arusaadavat** teavet meditsiini kiirituse kiirgusdoosiga seotud kasu ja ohtude kohta oma teadliku nõusoleku andmiseks. Hooldajatele ja abistajatele antakse kooskõlas artikli 55 lõike 5 punktiga b samalaadne teave ja asjakohased juhised.

## Muudatusettepanek 93

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 59 – lõige 2 – punkt a

#### *Komisjoni ettepanek*

(a) iga kasutatav kiirgusseade on range kiirguskaitsejärelevalve all;

#### *Muudatusettepanek*

(a) iga kasutatav kiirgusseade on range kiirguskaitsejärelevalve all **ja selle lõppladustamine toimub asjakohaste kehtivate õigusaktide kohaselt**;

## Muudatusettepanek 94

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 59 – lõige 2 – punkt d

#### *Komisjoni ettepanek*

(d) enne seadme esmakordset kasutamist kliinilisel otstarbel tehakse meditsiinifüüsika spetsialisti osalusel

#### *Muudatusettepanek*

(d) enne seadme esmakordset kasutamist kliinilisel otstarbel tehakse meditsiinifüüsika spetsialisti osalusel

heakskiidukatsed ja seejärel korrapäraselt toimimiskatseid, kusjuures viimaseid tehakse ka pärast suuremaid hooldustöid.

heakskiidukatsed ja seejärel korrapäraselt toimimiskatseid, kusjuures viimaseid tehakse ka pärast suuremaid hooldustöid.  
***Liikmesriik järgib seejuures Euroopa Komisjoni juhiseid (eelkõige RP162)<sup>1</sup> ning Euroopa ja rahvusvahelisi standardeid, mida praegu kohaldatakse meditsiiniikiirgusseadmete suhtes (IECTC62 meditsiiniliste elektriseadmete kohta, IAEA standardid, rahvusvahelise kiirguskaitsekomisjoni (ICRP) juhised).***

---

<sup>1</sup> ***Nõuetele vastavuse kriteeriumid meditsiiniikiirgusseadmete puhul, mida kasutatakse diagnostilises radioloogias, isotoopravis ja kiiritusravis.***

### *Selgitus*

*Liikmesriigid võivad selle artikli alusel luua oma heakskiidukatsed. See tähendaks heakskiitmise ja kasutuselevõtuga seoses lisakulusid, ilma et parandataks seejuures ohutust. Seepärast peaksid katsed põhinema juba kehtival standarditel.*

## **Muudatusettepanek 95**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 62 – punkt d**

#### *Komisjoni ettepanek*

(d) ettevõtja teatab pädevale asutusele võimalikult kiiresti asutuse määratletud olulise sündmuse toimumisest, esitades talle ka uurimistulemused ja teabe selliste sündmuste vältimiseks võetavate parandusmeetmete kohta. ***Pädev asutus jagab seda teavet*** nõukogu direktiivi 93/42/EMÜ (***meditsiiniseadmete kohta***) ***kohaste*** turustamisjärgse järelevalve ***pädevate asutustega***;

#### *Muudatusettepanek*

(d) ettevõtja teatab pädevale asutusele võimalikult kiiresti asutuse määratletud olulise sündmuse toimumisest, esitades talle ka uurimistulemused ja teabe selliste sündmuste vältimiseks võetavate parandusmeetmete kohta. ***Meditsiiniseadmete kohta edastab ettevõtja või kasutaja viivitamata kogu teabe pädevatele asutustele, kes vastutavad*** nõukogu direktiivi 93/42/EMÜ ***kohase*** turustamisjärgse järelevalve ***eest. Asutused teavitavad vajaduse korral teisi pädevaid asutusi***;

## Selgitus

Vt muudatusettepaneku 8 selgitust.

### Muudatusettepanek 96

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 65 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Pädev asutus kehtestab radioaktiivse heitvee ärajuhtimisele lubatud ülempiiri. Lubatud ülempiiri puhul:

*Muudatusettepanek*

2. Pädev asutus kehtestab **ja avaldab** radioaktiivse heitvee ärajuhtimisele lubatud ülempiiri. Lubatud ülempiiri puhul:

### Muudatusettepanek 97

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 65 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) võetakse arvesse elanikukiirituse optimeerimise tulemusi;

*Muudatusettepanek*

(a) võetakse arvesse **inimtekkelist päritolu püsikiirituse olukordadest ja muust kavandatud tegevusest tulenevaid elanikudoose ning** elanikukiirituse optimeerimise tulemusi;

### Muudatusettepanek 98

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 68 – lõige 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) kaitse **optimaalse** taseme saavutamine ja säilitamine;

*Muudatusettepanek*

(a) **rahvatervise ja keskkonna** kaitse **kõrgeima** taseme saavutamine ja säilitamine;

## Muudatusettepanek 99

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 70 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik nõuab kiirgustegevuse eest vastutavalt ettevõtjalt, et see teataks pädevale asutusele viivitamata igast tema käitises või seoses tema tegevusega tekkinud avariolukorrast ja võtaks tagajärgede leevendamiseks asjakohased meetmed.

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik nõuab **litsentseeritud** kiirgustegevuse eest vastutavalt ettevõtjalt, et see teataks pädevale asutusele viivitamata igast tema käitises või seoses tema tegevusega tekkinud avariolukorrast ja võtaks tagajärgede leevendamiseks asjakohased meetmed.

#### *Selgitus*

*Siin esitatud sätted viitavad tegevusele, mis kuulub kõrge riskitasemega kategooriatesse ning seega litsentseeritud kiirgustegevuse alla.*

## Muudatusettepanek 100

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 70 – lõige 2 a (uus)

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**2 a. Liikmesriigid peaksid viivitamata teavitama üksteist mis tahes nende territooriumil tekkinud kiirgusavariolukorrast.**

## Muudatusettepanek 101

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 70 – lõige 3 – punkt c

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

(c) üksikisikutega, et vähendada kokkupuudet kiirgusega.

(c) üksikisikutega, et vähendada kokkupuudet kiirgusega **ja saada võimalikult kiiresti täielikku teavet tekkinud avariolukorra ohtude ja võimalike kõrvalmõjude kohta.**

## Muudatusettepanek 102

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 71 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et avariiolukorras tõenäoliselt ohustatud elanikke teavitatakse neile kättesaadavatest tervisekaitsemeetmetest ja soovitatavast tegutsemisest avariiolukorras.

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et avariiolukorras tõenäoliselt ohustatud elanikke teavitatakse neile kättesaadavatest tervisekaitsemeetmetest ja soovitatavast tegutsemisest avariiolukorras. ***See puudutab miinimumnõudena inimesi, kes elavad ohtlikust rajatisest 50 km raadiuses.***

## Muudatusettepanek 103

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 72 a (uus)

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

##### *Artikkel 72 a*

##### *Elanikkonna teavitamine*

***Avariiolukorra teate saamisel tagavad liikmesriigid elanikkonna viivitamatu teavitamise.***

***Avaldatakse kõik olukorra ja selle arengu hindamiseks vajalikud andmed, eelkõige ilmastikuandmed ja ilmaennustus, andmed saasteainete õhus levimise ja pinnases ladestumise kohta, ambientne doosikiirus ning esmatähtsate toiduainete saastumise määr. Asjaomased asutused avalikustavad efektiivdoosi ja elutähtsate organite ekvivalentdoosi prognoosid, kavandatud ja võetud sekkumismeetmed ning eeldatavad ja tegelikud jääkdoosid.***

## Muudatusettepanek 104

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 76 – lõik 1

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik lisab oma kiirguskaitse õigusraamistikku, eriti inimestevise kiirguskaitse süsteemi, keskkonna elustikuliikide kiirguskaitset käsitlevad sätted. Osutatud õigusraamistikus rakendatakse keskkonnakriteeriume, mille eesmärk on kaitsta ohustatud või tüüpiliste elustikuliikide populatsioone, lähtudes nende osatähtsusest ökosüsteemis. Kui see on asjakohane, tuvastatakse kiirgustegevusalad, mis nimetatud õigusraamistiku nõuete rakendamiseks tuleb allutada regulatiivsele kontrollile.

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriik lisab oma kiirguskaitse õigusraamistikku, eriti inimestevise kiirguskaitse süsteemi, keskkonna elustikuliikide kiirguskaitset käsitlevad sätted. Osutatud õigusraamistikus rakendatakse keskkonnakriteeriume, mille eesmärk on kaitsta ohustatud või tüüpiliste elustikuliikide populatsioone, lähtudes nende osatähtsusest ökosüsteemis. Kui see on asjakohane, tuvastatakse kiirgustegevusalad, mis nimetatud õigusraamistiku nõuete rakendamiseks tuleb allutada regulatiivsele kontrollile. ***Selleks tõhustab liikmesriik kõnealuse valdkonna teadusuuringuid ja ajakohastab õigusraamistikku, et võtta vastavalt arvesse mis tahes uusi leide.***

## Muudatusettepanek 105

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 78

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik nõuab ettevõtjalt asjakohaste tehniliste meetmete võtmist, et vältida olulist keskkonnakahju õnnetusega seotud radioaktiivse aine heite korral või vähendada sellise kahju ulatust.

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriik nõuab ettevõtjalt asjakohaste tehniliste meetmete võtmist, et vältida olulist keskkonnakahju õnnetusega seotud radioaktiivse aine heite korral või vähendada sellise kahju ulatust. ***Riiklikud asutused tagavad, et korrapäraselt kontrollitaks pisteliselt objekte või käitisi ning ettevõtjate kiirgustegevust, et tagada niisuguste meetmete võtmine või olemasolu.***

## Muudatusettepanek 106

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 79

#### *Komisjoni ettepanek*

Kui liikmesriigi pädev asutus kehtestab keskkonnaseirekava või nõuab sellise kava elluviimist, hõlmab ta sellega **vajaduse korral** keskkonnale tüüpilised elustikuliigid ning keskkonnakomponendid, mis kujutavad endast elanike kiiritusradasid.

#### *Muudatusettepanek*

Kui liikmesriigi pädev asutus kehtestab keskkonnaseirekava või nõuab sellise kava elluviimist, hõlmab ta sellega keskkonnale tüüpilised elustikuliigid ning keskkonnakomponendid, mis kujutavad endast elanike kiiritusradasid. **Võetavate meetmete läbipaistvuse ja tulemuslikkuse suurendamiseks vahetavad liikmesriikide riiklikud asutused korrapäraselt andmeid ja teavet keskkonna radioaktiivsuseire kohta, hõlmates ka uute andmete viivitamatut levitamist.**

## Muudatusettepanek 107

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 80 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik määrab pädeva(d) asutuse(d) käesolevas direktiivis ettenähtud **ülesannete täitmiseks.**

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik määrab pädeva(d) asutuse(d) käesolevas direktiivis ettenähtud **regulatiivse kontrolli teostamiseks; pädeva asutuse või pädevate asutuste tegevus ei sõltu ühestki institutsioonist, mis tegeleb tuumaenergia edendamise või kasutamisega.**

## Muudatusettepanek 108

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 80 – lõige 1 a (uus)

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**1 a. Iga liikmesriik hoolitseb selle eest, et liikmesriigi pädevad asutused tagavad**

*riigisiseste õigusaktide kohaselt elanike osalemise doosi piirmäärade kehtestamises või muutmises.*

## **Muudatusettepanek 109**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 80 – lõige 1 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*1 b. Elanike osalemise korras nähakse eri etappidele ette mõistlikud tähtajad, millega jäetakse piisavalt aega elanike teavitamiseks ning selleks, et elanikud saaksid tulemuslikult otsustamiseks valmistuda ja selles osaleda.*

## **Muudatusettepanek 110**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 80 – lõige 1 c (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*1 c. Pädev asutus tagab, et elanike osalemise tulemusi võetakse doosi piirmäärasid käsitleva otsuse vastuvõtmisel nõuetekohaselt arvesse.*

## **Muudatusettepanek 111**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 81 – lõige 1 – lõik 1 – punkt c**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(c) kiirguskaitse eksperdid;

(c) kiirguskaitse eksperdid **ja kiirguskaitse korraldajad;**



## **Muudatusettepanek 112**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 81 – lõige 1 – lõik 2**

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik võtab vastu sätted, millega tagab osutatud teenistuste ja ekspertide eksperdiarvamuste jätkuva kättesaadavuse.

#### *Muudatusettepanek*

Liikmesriik võtab vastu sätted, millega tagab osutatud teenistuste ja ekspertide **sõltumatuse ja** eksperdiarvamuste jätkuva kättesaadavuse.

## **Muudatusettepanek 113**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 85 – lõige 2 – lõik 1 – punkt f a (uus)**

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**(f a) kiirgustöötajate teavitamiseks ja koolitamiseks kasutatavate dokumenteeritud menetluste loomist.**

## **Muudatusettepanek 114**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 86 – lõige 2 – lõik 1 – punkt l a (uus)**

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**(l a) kiirgustöötajate teavitamiseks ja koolitamiseks kasutatavate dokumenteeritud menetluste loomine.**

## **Muudatusettepanek 115**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 91 – lõik 1 a (uus)**

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**Liikmesriik tagab, et tegevusloa omanikud**

*mürgistavad konteinerid ja dokumenteerivad kõrgaktiivse kinnise kiirgusallikaga seotud kiirgustegevuse vastupidaval viisil. Dokumentatsioon hõlmab nii kiirgusallikate keemilist, toksilist ja radioloogilist koostist kui ka asjaolu, kas need on tahkes, vedelas või gaasilises olekus.*

## **Muudatusettepanek 116**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 101 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) eesmärged, mille saavutamist strateegia abil taotletakse;

*Muudatusettepanek*

(a) eesmärged, mille saavutamist strateegia abil taotletakse, *eriti seoses jääkdoosiga*;

## **Muudatusettepanek 117**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 101 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

*(b) asjakohaseid viitetasemeid, võttes arvesse I lisas osutatud viitetasemete vahemikke.*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

## **Muudatusettepanek 118**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 107 – lõige 1 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 00.00.0000. IX peatüki keskkonnakaitset käsitlevad sätted võetakse üle hiljemalt [00.00.0000]. Nad

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 00.00.0000. IX peatüki keskkonnakaitset käsitlevad sätted võetakse üle hiljemalt [00.00.0000]. Nad

edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

edastavad kõnealuste normide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile. **Komisjon edastab selle teabe Euroopa Parlamendile.**

## **Muudatusettepanek 119**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 107 – lõige 1 – lõik 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Kui liikmesriik kavatseb kehtestada käesolevas direktiivis sätestatud normidest rangemad normid, teavitab ta sellest komisjoni ja teisi liikmesriike.***

## **Muudatusettepanek 120**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 107 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste riigisiseste õigusnormide sätete teksti.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastuvõetud põhiliste riigisiseste õigusnormide sätete teksti. ***Komisjon teeb talle edastatud teabest kokkuvõtte ja edastab selle Euroopa Parlamendile.***

## **Muudatusettepanek 121**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
I lisa**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***I LISA***

***välja jäetud***

***Elanikukiirituse viitetasemete vahemikud***

***1. Elanikukiirituse optimeerimisel avariija püsikiirituse olukordades võetakse aluseks järgmiste vahemike kohaselt kehtestatavad viitetasemed, väljendatuna (akuutse või aastase) efektiivdoosina millisiivertites:***

***(a) suurem kui 20 ja kuni 100,***

***(b) suurem kui 1 ja kuni 20,***

***(c) 1 või vähem.***

***Viitetaseme valik vastab punktides 2–5 osutatud tingimustele.***

***2. Piiramata elundidooside jaoks ettenähtud viitetasemete kohaldamist, kehtestatakse püsikiirituse olukordades efektiivdoosidena väljendatud viitetasemeks vahemik 1–20 millisiivertit aastas ja avariikiirituse olukordades vahemik 20–100 millisiivertit aastas.***

***3. Eriolukorras võib kasutada punktis 1 osutatud vahemikest madalamaid viitetasemeid, sealhulgas võib:***

***(a) ette näha 20 millisiivertist madalama viitetaseme avariikiirituse olukorra jaoks, kui on võimalik pakkuda asjakohast kaitset, ilma et see põhjustaks ebaproportsionaalset olukorra halvenemist vastavate vastumeetmetega võrreldes ega liigseid kulusid;***

***(b) konkreetse kiirgusallikaga seotud kokkupuute või kiiritusradade jaoks näha vajaduse korral püsikiirituse olukorras ette viitetaseme, mis on madalam kui 1 millisiivert aastas.***

***4. Üleminekuks avariikiirituse olukorrast püsikiirituse olukorrale nähakse ette asjakohased viitetasemed, eriti pärast selliste pikaajaliste vastumeetmete võtmise lõpetamist nagu ümberpaigutamine.***

***5. Kehtestatud viitetasemetes võetakse arvesse valitsevat olukorda ja sotsiaalseid kriteeriume, mis võivad hõlmata:***

*(a) üldist teavet kiiritustaseme kohta, ilma individuaalset kokkupuudet arvesse võtmata, kui kiirituse tase on kuni 1 millisiivert aastas;*

*(b) konkreetset teavet, mis võimaldab üksikisikutel võimaluse korral ohjata oma isiklikku kiirgusega kokkupuutumist, kui kiirituste tase on kuni 20 millisiivertit aastas;*

*(c) individuaalsete dooside hindamist ja konkreetset teavet kiirgusega kaasnevate ohtude ning kiirgusega kokkupuute vähendamiseks kättesaadavate meetmete kohta, kui kiirituse tase on kuni 100 millisiivertit aastas.*

## **Muudatusettepanek 122**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
III lisa – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

Seadmete ja toodete turuleviimine

*Muudatusettepanek*

*Ioniseerivat kiirgust eraldavate seadmete ja toodete turuleviimine*

## **Muudatusettepanek 123**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
III lisa – A jagu – punkt 5 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

## **Muudatusettepanek 124**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
III lisa – B jagu – punkt 5**

*Muudatusettepanek*

*(5 a) seadme või toote võimalikest talitlushäiretest või õnnetustest tulenevad kiirgusohud.*

*Komisjoni ettepanek*

(5) seade või toode on asjakohaselt märgistatud ning kas **tarbijale** on esitatud sobiv dokumentatsioon koos nõuetekohase kasutamist ja lõppladustamist käsitlevate juhistega.

*Muudatusettepanek*

(5) seade või toode on asjakohaselt märgistatud ning kas **kasutajale** on esitatud sobiv dokumentatsioon koos nõuetekohase kasutamist ja lõppladustamist käsitlevate juhistega.

**Muudatusettepanek 125**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
III lisa – B a jagu (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***B a. Püdevad asutused annavad seadmete ja toodete võimalikele kasutajatele kõikehõlmavat eelteavet ja tagavad nende kaasamise otsuste tegemisse.***

**Muudatusettepanek 126**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
VI lisa – punkt 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Teatatud kiirgustegevuste väljaarvamise või materjalide tegevusloa alusel toimuvatest tegevustest vabastamise üldised kriteeriumid on järgmised:

Teatatud kiirgustegevuste väljaarvamise või **radioaktiivsete** materjalide tegevusloa alusel toimuvatest tegevustest vabastamise üldised kriteeriumid on järgmised:

**Muudatusettepanek 127**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
VI lisa – punkt 3 – lõik 5 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Kunstlike radionukliidide puhul:

Kunstlike radionukliidide **ja looduslike radionukliidide** puhul, **mida kasutatakse**

*nende lõhustuvus-, fertiilsus- või  
radioaktiivsusomaduste tõttu:*

### **Muudatusettepanek 128**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
VIII lisa – rubriik „Üldsätted” – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik kasutab individuaalse kiirgusseire andmesüsteemi loomiseks kas riiklikku keskandmebaasi või riiklikku dooside registrit. Lisaks nimetatud andmebaasidele või registritele **võib** igale välistöötajale väljastada individuaalseid kiirgusseire dokumente.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriik kasutab individuaalse kiirgusseire andmesüsteemi loomiseks kas riiklikku keskandmebaasi või riiklikku dooside registrit. Lisaks nimetatud andmebaasidele või registritele **tuleks** igale välistöötajale väljastada individuaalseid kiirgusseire dokumente.

### **Muudatusettepanek 129**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
X lisa – A jagu – punkt 4 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***4 a. teave eri avariiolukorras tekkida  
võivate kahjustuste olemuse ja ulatuse  
kohta;***

### **Muudatusettepanek 130**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
X lisa – A jagu – punkt 4 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***4 b. teave avariiolukorra tagajärjel  
tekkinud füüsiliste ja materiaalsete  
kahjustuste hüvitamise tingimuste kohta;***

## Muudatusettepanek 131

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
X lisa – A jagu – punkt 4 c (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*4 c. teave pädevate asutuste jagatavate  
stabüilse joodi tablettide säilitamis- ja  
kasutamistingimuste kohta.*

## Muudatusettepanek 132

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
X lisa – B jagu – punkt 1 – alapunkt a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(a) teavet avariolukorra liigi ja **võimaluse  
korral** selle omaduste kohta (nt selle  
tekkepõhjus, ulatus ja eeldatav areng);

(a) teavet avariolukorra liigi ja selle  
omaduste kohta (nt selle tekkepõhjus,  
ulatus ja eeldatav areng);



## SELETUSKIRI

Käesolev ettepanek sõnastada ümber põhiliste ohutusnormide direktiiv on raportööri arvates samm edasi selles suunas, et parandada kaitset ioniseeriva kiirgusega kokkupuute eest. Selles ettepanekus ühendatakse Euratomi asutamislepingu artikli 31 alusel meditsiiniikiirituse direktiiv, kõrgaktiivsete kinniste kiirgusallikate kontrollimise direktiiv, töötamisel kiirgusega kokkupuutuvate välistöötajate direktiiv ja elanikkonna teavitamise direktiiv põhiliste ohutusnormide direktiiviga 96/29/Euratom.

Uuesti sõnastamise üks eesmärkidest on kõrvaldada vastuolud kehtivates õigusaktides. See on ettepanekus suures osas õnnestunud, nii et selle koha pealt ei ole muudatusi eriti vaja teha. Paljud kiirguskaitse aspektidest, mida käsitletakse põhiliste ohutusnormide direktiivis, toimivad praktikas väga hästi, mis samuti viitab sellele, et siin ei ole vaja palju muuta.

Üks ettepaneku eesmärk on ka see, et tuua kehtivatesse õigusaktidesse sisse kõige uuemad teaduslikud andmed ja kogemused kiirguskaitse valdkonnas. Euratomi eeskirjades on alati järgitud rahvusvahelise kiirguskaitsekomisjoni (ICRP) teaduslikke soovitusi. Rahvusvaheline kiirguskaitsekomisjon on oma 2007. aasta väljaandes 103 soovitanud kiirguskaitseüsteemi kohandusi, mida nüüd esildatud direktiivis on arvesse võetud.

Esmakordselt lisatakse põhiliste ohutusnormide direktiivi ka sätted looduslike kiirgusallikate kohta, et tagada elanikkonna parem kaitse. Selline lähenemisviis on tervitatav. Ent ladustamisel võivad ettenähtud registreerimismõõded tuua kaasa eesmärkide vastuolu seoses erinevate radioaktiivsete ainete lõppladustamisega. Selle vältimiseks tegi raportöör ettepaneku muuta nõudeid seoses looduslikult esineva radioaktiivse materjaliga.

Meditsiiniikiirituse valdkonnas tegi raportöör ettepaneku väikesteks muudatusteks, et vältida topelttööd ioniseerivat kiirgust emiteerivate meditsiiniseadmete puhul. Siin tekib oht, et ioniseerivat kiirgust kasutavate meditsiiniseadmete suhtes kohaldatakse nii meditsiiniseadmete direktiivi kui ka põhiliste ohutusnormide direktiivi. Kuna kahel direktiivil on erinevad raskuspunktid, tundub esimesel hetkel olevat mõttekas jätta kehtima mõlema direktiivi aruandekohustused. Kuid see võib selliste seadmete tootjatele ja kasutajatele tuua kaasa viivitusi bürokraatiaveskites. Selle vältimiseks teeb raportöör ettepaneku hõlmata need meditsiiniseadmed direktiiviga 93/42/EMÜ (meditsiiniseadmete kohta), millega nähakse juba ette põhjalikud kontrolli- ja järelevalvevahendid.

Keskkonnakaitse peatüki lisamine direktiivi on raportööri arvates põhimõtteliselt tervitatav. Kuid siin tekib oht, et kehtestatakse õigusnorme, mida praegu ei ole võimalik jõustada. Esildatud sätetega keskkonnakriteeriumide kohta tahetakse elustikuliikide kaitse reguleerimisega tagada ka inimeste kaitset. Ent kuna praegu ei ole veel võimalik põhjendatud teaduslikul alusel kindlaks teha kiirguse mõju elustikuliikidele, ei saa ka inimesi selliste regulatsioonidega paremini kaitsta. Ka ICRP-l ei ole veel andmeid ja väärtusi, mida saaks kasutada teadusliku alusena selliste keskkonnakriteeriumide kehtestamiseks. Seepärast tuleks see peatükk kõnealusest ettepanekust välja jätta. Raportöör on seisukohal, et võib koostada eraldi õigusakti keskkonnakaitse kohta seoses ioniseeriva kiirgusega, kui on olemas piisavalt kindlaid andmeid. Vastav ettepanek tuleks siis esitada Lissaboni lepingu keskkonnapoliitilistest eesmärkidest lähtuvalt ning seda tuleks menetleda kaasotsustamismenetluse alusel.

## ÕIGUSKOMISJONI ARVAMUS ÕIGUSLIKU ALUSE KOHTA

Hr Matthias Groote  
Esimees  
Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon  
BRÜSSEL

Teema: Ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse põhilised ohutusnormid kaitseks ioniseeriva kiirgusega kokkupuutest tulenevate ohtude eest (COM(2012)0242) – arvamus õigusliku aluse kohta

Austatud härra esimees

Palusite 4. juuli 2013. aasta kirjas õiguskomisjonilt vastavalt kodukorra artiklile 37 arvamust kõnealuse ettepaneku õigusliku aluse võimaliku muutmise kohta.

Komisjoni ettepanekus on õiguslikuks aluseks Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu (Euratomis asutamisleping) artiklid 31 ja 32.

Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjonis 4. juuli 2013. aastal raporti projekti hääletamisel võeti vastu muudatusettepanek, millega muudetakse õiguslikku alust, võttes uueks õiguslikuks aluseks Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 192 lõige 1.

### **I – Taust**

Komisjoni ettepanekus on öeldud, et paljudes Euratomis õigusaktides on käsitletud mitmesuguseid kiirguskaitseküsimusi, mis on Euratomis asutamislepingus määratletud põhiliste ohutusnormidena. Kuna nende küsimustega on tegeldud pikka aega, on paratamatu, et õigusaktide ajakohastamise tulemusel on nende vahel tekkinud üsna palju vastuolusid ning mõni viide on aegunud. Seetõttu on ettepaneku eesmärgiks need vastuolud lahendada, järgides komisjoni Euroopa õigusaktide lihtsustamise poliitikat.

Ettepanekuga ajakohastatakse mitmeid Euratomis õigusakte, st viiakse nad kooskõlla uusimate teadusandmete ja praktiliste kogemustega, selgitatakse nõudeid ja tagatakse õigustiku sidusus, tagatakse sidusus rahvusvaheliste soovitustega ja hõlmatakse kõik kiiritusolukorrad ja kiirgusega kokkupuute viisid.

### **II – Asjakohased aluslepingute artiklid**

Komisjoni ettepanekus esitatakse õigusliku alusena järgmised Euratomis asutamislepingu 3. peatüki „Tervisekaitse ja ohutus” artiklid (allajoonimine lisatud):

### **Artikkel 31**

*Komisjon töötab põhistandardid välja pärast seda, kui ta on saanud arvamuse eksperdirühmalt, kelle teadus- ja tehnikakomitee on määranud liikmesriikide teadusekspertide, eriti tervishoiuekspertide hulgast. Nende põhistandardite kohta saab komisjon majandus- ja sotsiaalkomitee arvamuse.*

*Pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist kehtestab nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega põhistandardid komisjoni ettepaneku põhjal, kes edastab nõukogule nimetatud komiteede arvamused.*

### **Artikkel 32**

*Komisjoni või liikmesriigi taotlusel võib põhistandardid uuesti läbi vaadata ja neid täiendada kooskõlas artiklis 31 sätestatud menetlusega.*

*Komisjon vaatab läbi iga liikmesriigi sellekohase taotluse.*

Mõiste „põhistandardid” on määratletud Euratomi asutamislepingu artiklis 30 (allajoonimine lisatud):

### **Artikkel 30**

*Ühenduse piires kehtestatakse põhistandardid töötajate ja kogu elanikkonna tervise kaitseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest.*

*Väljend „põhistandardid” tähendab:*

- a) suurimaid lubatud doose, mis tagavad piisava ohutuse;*
- b) suurimaid lubatud kiiritus- ja saastetasemeid;*
- c) töötajate meditsiinilise järelevalve põhimõtteid.*

Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjoni hääletusel vastu võetud õigusliku aluse sõnastus on järgmine (allajoonimine lisatud):

### **Artikkel 192**

*1. Toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt ning pärast konsulteerimist majandus- ja sotsiaalkomitee ning regioonide komiteega, otsustavad Euroopa Parlament ja nõukogu, missuguseid meetmeid tuleb liidul võtta, et saavutada artiklis 191 seatud eesmärgid.*

*[...]*

ELi toimimise lepingu artikli 191 sõnastus on järgmine:

### **Artikkel 191**

1. Liidu keskkonnapoliitika aitab kaasa järgmiste eesmärkide taotlemisele:

- keskkonna säilitamine, kaitsmine ja selle kvaliteedi parandamine;
- inimese tervise kaitsmine;
- loodusressursside kaalutletud ja mõistlik kasutamine;
- meetmete edendamine rahvusvahelisel tasandil, selleks et tegelda piirkondlike ja ülemaailmsete keskkonnaprobleemidega ja eelkõige võidelda kliimamuutuste vastu.

2. Liidu keskkonnapoliitika, võttes arvesse liidu eri piirkondade olukorra mitmekesisust, seab eesmärgiks kaitstuse kõrge taseme. See rajaneb ettevaatusprintsibil ja põhimõtetel, mille järgi tuleb võtta ennetusmeetmeid ja keskkonnakahjustus heastada eeskätt kahjustuse kohas, saastaja peab aga maksma.

Sellega seoses sisaldavad keskkonnakaitse nõuetele vastavad ühtlustamismeetmed vajaduse korral kaitseklauslit, mis lubab liikmesriikidel majandusvälistel keskkonkakaitselistel põhjustel võtta liidu kontrollimenetlusele alluvaid ajutisi meetmeid.

[...]

### **III – Esildatud õiguslikud alused**

Euratomi asutamislepingu artiklis 31 luuakse õiguslik alus põhistandardite kehtestamiseks töötajate ja kogu elanikkonna tervise kaitseks kiirguse eest. Euratomi asutamislepingu artiklis 32 luuakse õiguslik alus põhistandardite läbivaatamiseks ja täiendamiseks. Nõukogu võtab meetmeid ühehäälselt ja parlamendiga konsulteeritakse.

ELi toimimise lepingu artiklis 191 luuakse õiguslik alus liidu keskkonnapoliitika eesmärkide saavutamiseks vajalike meetmete võtmiseks. Need meetmed tuleb võtta seadusandliku tavamenetluse kohaselt ja seega on parlament kaasseadusandja.

### **IV – Kohtupraktika õigusliku aluse kohta**

Euroopa Kohtu väljakujunenud praktika kohaselt „peab ühenduse õigusakti õigusliku aluse valik tuginema kohtulikult kontrollitavatele objektiivsetele teguritele, sealhulgas akti

eesmärgile ja sisule”<sup>1</sup>. Vale õigusliku aluse valik võib seega põhjustada kõnealuse akti tühistamise.

Käesoleval juhul tuleb seetõttu selgitada, kas ettepanek:

1. taotleb kaht eesmärki või kaht komponenti, millest üks on peamine või ülekaalukas eesmärk või komponent ja teine üksnes juhuslik; või
2. taotleb samaaegselt mitut eesmärki või omab mitut komponenti, mis on omavahel lahutamatu seotud, ilma et ükski neist oleks teiste suhtes teisejärguline või kaudne.

Euroopa Kohtu praktika kohaselt peab õigusakt esimesel juhul põhinema ühel õiguslikul alusel, nimelt sellel, mida nõuab peamine või ülekaalukas eesmärk või komponent, ning teisel juhul vastavalt mitmel õiguslikul alusel.<sup>2</sup>

## **V – Kavandatava direktiivi eesmärk ja sisu**

Ettepaneku eesmärk on olemasolevate Euratomi õigusaktide konsolideerimine, et kehtestada põhilised ohutusnormid töötajate ja muu elanikkonna, patsientide ja muude meditsiiniinstituti saavate isikute tervise kaitseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest ja näha ette nende normide ühetaoline rakendamine liikmesriikide poolt.

Ettepanek on väga laiahaardeline, sisaldades peatükke kiirguskaitse üldpõhimõtete, hariduse, regulatiivse kontrolli, eri kategooriatesse kuuluvate isikute kaitse kohta ja uut peatükki keskkonnakaitse kohta.

## **VI – Kohase õigusliku aluse määramine**

Nagu õigusteenistus õigesti märgib, on kõigi ettepanekuga kehtetuks muudetavate õigusaktide õiguslikuks aluseks Euratomi asutamislepingu artiklid 31 ja 32. Asjaolu, et on lisatud uus peatükk keskkonnakaitse kohta, ei muuda seega ettepaneku peamist või ülekaalukat eesmärki või komponenti, võrreldes kehtetuks tunnistatud õigusaktidega ning võttes arvesse teksti laiahaardelist mahtu, millest nimetatud peatükk moodustab vaid väikese osa.

Ettepaneku ülekaalukas eesmärk ja komponent on seega Euratomi süsteemis põhiliste ohutusnormide kehtestamine kaitseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest, sellal kui liidu keskkonnapoliitikaga seonduvad aspektid on üksnes juhuslikud, ning seetõttu peavad Euratomi asutamislepingu artiklid 31 ja 32 olema ettepaneku ainsaks õiguslikuks aluseks.

## **VII – Kokkuvõte**

Eelnevast analüüsist nähtub, et Euratomi asutamislepingu artiklid 31 ja 32 on ettepanekule kohane õiguslik alus.

---

<sup>1</sup> Otsus kohtuasjas C- 45/86: komisjon v. nõukogu (üldised tariifsed soodustused), EKL 1987, lk 1439, punkt 5; otsus kohtuasjas C-440/05, komisjon v. nõukogu, EKL 2007, lk I-9097; kohtuasi C-411/06: komisjon v. parlament ja nõukogu (8. september 2009) (ELT C 267, 7.11.2009, lk 8).

<sup>2</sup> Vt eespool toodud kohtuasi C-411/06, p. 46-47.

## VIII – Soovitus

Õiguskomisjon otsustas 17. septembri 2013. aasta koosolekul 13 poolt- ja 11 vastuhäälega<sup>1</sup> soovitada Teile, et ettepaneku võtta vastu nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse põhilised ohutusnormid kaitseks ioniseeriva kiirgusega kokkupuutest tulenevate ohtude eest, kohane õiguslik alus on Euratomi asutamislepingu artiklid 31 ja 32.

Lugupidamisega

Klaus-Heiner Lehne

---

<sup>1</sup> Lõpphääletuse ajal olid kohal: Raffaele Baldassarre (aseesimees), Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu (aseesimees), Françoise Castex (aseesimees), Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne (esimees), Eva Lichtenberger, Antonio López-Istúriz White, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Angelika Niebler, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner (aseesimees), Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, József Szájer, Alexandra Thein, Axel Voss, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka, Olle Schmidt (vastavalt kodukorra artikli 187 punktile 2).

25.3.2013

## TÖÖHÕIVE- JA SOTSIAALKOMISJONI ARVAMUS (\*)

keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse põhilised ohutusnormid kaitseks ioniseeriva kiirgusega kokkupuutest tulenevate ohtude eest (COM(2012)0242 – C7-0151/2012 – 2011/0254(NLE))

Arvamuse koostaja: Anthea McIntyre(\*)

(\*) Kaasatud komisjon – kodukorra artikkel 50

### LÜHISELGITUS

Ioniseerivat kiirgust esineb looduslikult, kuid selle allikas võib olla ka tehnilik. Töötajatel, patsientidel ja elanikkonnal on tõenäosus kokku puutuda selliste kiirgusdoosidega, mis võivad kahjustada elundeid.

Teisalt on radioaktiivsete ainete ja kiirgusgeneraatorite kasutamine tavapärane paljude ELi tööstusharude puhul, kes omakorda pakuvad arvukalt töökohti, ning seepärast kehtestati juba 1959. aastal põhistandardid töötajate ja muu elanikkonna tervise kaitsmiseks.

Praegu kehtivaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu direktiiviga 96/29/Euratom ja mis kajastavad rahvusvahelise kiirguskaitsekomisjoni soovitusi, on täiendatud täpsustavate õigusaktidega mitmes valdkonnas, mis kõik on seotud kiirguskaitsega.

2011. aasta septembris esitas komisjon uue direktiivi eelnõu kehtiva kiirguskaitsekorra lihtsustamiseks, koondades kõik olemasolevad direktiivid uue põhilisi ohutusnorme käsitleva direktiivi alla (*Basic Safety Standards Directive* – BSSD). Põhilisi ohutusnorme käsitleva direktiivi ülesanne on võtta arvesse rahvusvahelise kiirguskaitsekomisjoni soovitusi ning ühtlustada ELi kord Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuri peamiste ohutusnormidega.

Toetades üldjoontes ühtsemat lähenemisviisi käsitlevat komisjoni ettepanekut, on arvamuse koostaja siiski veendunud, et proportsionaalse riskipõhise lähenemisviisi tagamine on oluline.

Arvamuse koostaja näeb probleemi selles, et kuigi lihtsustamine on tähtis, ei suurenda mõned ettepanekus kavandatud muudatused töötajate kaitstust, vaid pigem panevad rakendamise seoses liikmesriikidele ebaproportsionaalselt suure koorma. Oluline on märkida, et reguleerimiskord on liikmesriikides üsnagi erinev ning seepärast ei ole ühtne lähenemisviis sobiv. Liikmesriigid vajavad paindlikkust, et rakendada õigusaktid vastavalt oma

väljakujunenud tavadele.

Arvamuse koostaja on seisukohal, et tuleb leida tasakaal olulise majandustegevuse, töökeskkonnariski ja ühiskondliku hoolivuse vahel.

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon palub vastutaval keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

### Muudatusettepanek 1

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 1 – lõige 1

##### *Komisjoni ettepanek*

1. Käesolevas direktiivis kehtestatakse põhilised ohutusnormid töötajate ja muu elanikkonna, patsientide ja muude meditsiinikiiritust saavate isikute tervise kaitseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest ja nähakse ette nende normide **ühetaoline** rakendamine liikmesriikide poolt.

##### *Muudatusettepanek*

1. Käesolevas direktiivis kehtestatakse põhilised ohutusnormid töötajate ja muu elanikkonna, patsientide ja muude meditsiinikiiritust saavate isikute tervise kaitseks ioniseerivast kiirgusest tulenevate ohtude eest ja nähakse ette nende normide rakendamine liikmesriikide poolt.

##### *Selgitus*

*Reguleerimiskord on liikmesriikides väga erinev; seepärast ei ole ühetaoline rakendamine liikmesriikide poolt realistlik. Kavandatud õigusakti soovitud eesmärgid on võimalik täita ka ühetaolise rakendamiseta.*

### Muudatusettepanek 2

#### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – lõige 2 – punkt c – alapunkt i

##### *Komisjoni ettepanek*

i) õhu- ja kosmosesõidukite käitamine;

##### *Muudatusettepanek*

i) **tegevus, mille käigus puutuvad töötajad kokku kosmilise kiirgusega, sealhulgas**



õhu- ja kosmosesõidukite käitamine;

**Muudatusettepanek 3**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – esimene lõik – punkt 24**

*Komisjoni ettepanek*

(24) „kutsekiiritus” – töötajate kokkupuude kiirgusega töökeskkonnas;

*Muudatusettepanek*

(24) „kutsekiiritus” – töötajate, **sealhulgas palgatöötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate, samuti väljaõppe saajate ja vabatahtlike** kokkupuude kiirgusega töökeskkonnas;

**Muudatusettepanek 4**  
**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – esimene lõik – punkt 35**

*Komisjoni ettepanek*

(35) „kiirgustöötaja” – füüsilisest isikust ettevõtja või tööandja juures töötav isik, kes puutub töötades kokku kiirgusega käesoleva direktiiviga reguleeritava kiirgustegevuse käigus ja kelle saadav doos ületab elanikukiirituse üht või teist doosi piirmäära;

*Muudatusettepanek*

(35) „kiirgustöötaja” – füüsilisest isikust ettevõtja või tööandja juures töötav isik, **sealhulgas praktikant või vabatahtlik**, kes puutub töötades kokku kiirgusega käesoleva direktiiviga reguleeritava kiirgustegevuse käigus ja kelle saadav doos ületab elanikukiirituse üht või teist doosi piirmäära;

**Muudatusettepanek 5**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 4 – punkt 38**

*Komisjoni ettepanek*

(38) „praktikant” – isik, keda ettevõttes konkreetse elukutse jaoks koolitatakse või välja õpetatakse;

*Muudatusettepanek*

(38) „praktikant” – **16-aastane või vanem isik (sealhulgas väljaõppe saajad või üliõpilased)**, keda ettevõttes konkreetse elukutse jaoks koolitatakse või välja õpetatakse, **hõlmates tööülesandeid, mida tavatöötaja puhul käsitletaks ioniseeriva**

**kiirgusega töötamisena;**

*Selgitus*

*Väljaõppe saajate ja üliõpilaste lisamine on vajalik kõnealuse punkti ühtlustamiseks ülejäänud tekstiga.*

**Muudatusettepanek 6**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 5 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriik kehtestab juriidilised nõuded ja asjakohase regulatiivse kontrolli korra, mis kõigis kiiritusolukordades kajastab põhjendatuse, optimeerituse ja doosi piiratuse **põhimõtetele toetuvat kiirguskaitstesüsteemi**.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriik kehtestab juriidilised nõuded ja asjakohase regulatiivse kontrolli korra, mis kõigis kiiritusolukordades kajastab **kiirguskaitstesüsteemi, mis põhineb ajakohastatud ja veenvatel teaduslikel tõenditel ning järgib** põhjendatuse, optimeerituse ja doosi piiratuse **põhimõtet**.

*Selgitus*

*Oluline on, et kõik edasised muudatused põhineksid ajakohastatud ja veenvatel teaduslikel tõenditel.*

**Muudatusettepanek 7**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 6 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Kutsekiirituse doosipiirang on optimeerimise abivahend, mille kehtestab ettevõtja **pädeva asutuse üldjärelevalve all**. Doosipiirangu kehtestamisel välistöötajate jaoks teevad tööandja ja ettevõtja omavahel koostööd.

*Muudatusettepanek*

1. Kutsekiirituse doosipiirang on optimeerimise abivahend, mille kehtestab ettevõtja **töötajate esindajatega konsulteerides. Nende otsuste üle teostavad järelevalvet pädevad asutused**. Doosipiirangu kehtestamisel välistöötajate jaoks teevad tööandja ja ettevõtja omavahel koostööd **töötajate esindajatega konsulteerides**.

## Muudatusettepanek 8

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 11 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Kui rase naine on ettevõtjale oma rasedusest siseriiklike õigusaktide ja/või tavade kohaselt teatanud, peab loote kaitse olema **võrreldav** elanike kaitsega. Raseda naise töötingimused peavad olema sellised, et loote ekvivalentdoos oleks nii madal, kui see on mõistlik ja võimalik, ning ei oleks vähemalt ülejäänud rasedusaja jooksul tõenäoliselt suurem kui 1 millisiivert.

#### *Muudatusettepanek*

1. Kui rase naine on ettevõtjale oma rasedusest siseriiklike õigusaktide ja/või tavade kohaselt teatanud, peab loote kaitse olema **võrdne** elanike kaitsega. Raseda naise töötingimused peavad olema sellised, et loote ekvivalentdoos oleks nii madal, kui see on mõistlik ja võimalik, ning ei oleks vähemalt ülejäänud rasedusaja jooksul tõenäoliselt suurem kui 1 millisiivert.

## Muudatusettepanek 9

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 12 – lõige 2 – teine lõik – punkt a

#### *Komisjoni ettepanek*

(a) silmaläätse ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **20** millisiivertit;

#### *Muudatusettepanek*

(a) silmaläätse ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **15** millisiivertit;

## Muudatusettepanek 10

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 12 – lõige 2 – teine lõik – punkt b

#### *Komisjoni ettepanek*

(b) naha ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **150** millisiivertit, väljendatuna 1 cm<sup>2</sup> nahapinna aastase keskmise doosina olenemata kiiritusega kokkupuutuva pinna suurusest;

#### *Muudatusettepanek*

(b) naha ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **50** millisiivertit, väljendatuna 1 cm<sup>2</sup> nahapinna aastase keskmise doosina olenemata kiiritusega kokkupuutuva pinna suurusest;

## Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 12 – lõige 2 – teine lõik – punkt c

*Komisjoni ettepanek*

(c) käte, käsivarte, jalgade ja pahkluude ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **150** millisiivertit.

*Muudatusettepanek*

(c) käte, käsivarte, jalgade ja pahkluude ekvivalentdoosi aastane piirmäär on **50** millisiivertit.

## Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 16 – lõige 1 – sissejuhatav osa

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik nõuab ettevõtjalt või tööandjalt kutsekiiritusega kokkupuutuvate töötajate, praktikantide ja üliõpilaste teavitamist:

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik nõuab ettevõtjalt või tööandjalt kutsekiiritusega kokkupuutuvate **eranditult kõigi** töötajate, **samuti** praktikantide ja üliõpilaste teavitamist:

## Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt a a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(a a) riske vähendavast ohutust töökorrast;**

## Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 16 – lõige 1 – punkt d a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(d a) tingimustest, mille korral on**

*töötajatel õigus tervisekontrollile;*

## **Muudatusettepanek 15**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 16 – lõige 1 – lõik 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Kui see on asjakohane, teavitatakse ka sagedase lendamisega seotud riskidest.***

## **Muudatusettepanek 16**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 17 – esimene lõik – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(b) nõuandeid ja koolitust kiirgusallikate ja nende konteinerite visuaalseks avastamiseks;

(b) nõuandeid ja koolitust kiirgusallikate ja nende konteinerite visuaalseks avastamiseks ***ning selle kohta, kuidas neist teada anda;***

## **Muudatusettepanek 17**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 27 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Kiirgusega kokkupuutumise piiratud ohu puhul, ***kui*** üksikjuhtumeid ***ei ole*** vaja kontrollida ning kiirgustegevus toimub vastavalt riigi õigusaktides sätestatud tingimustele, ***võib*** pädev asutus piirata kontrolli selliselt, et see hõlmab üksnes kiirgustegevuse registreerimist ja asjakohase sagedusega inspekteerimist.

1. ***Kui kiirgustegevuseks on võimalik kehtestada kvantifitseeritav doosi piirmäär, ei ole*** kiirgusega kokkupuutumise piiratud ohu puhul üksikjuhtumeid vaja kontrollida ning kiirgustegevus toimub vastavalt riigi õigusaktides sätestatud tingimustele, ***ja*** pädev asutus ***võib*** piirata kontrolli selliselt, et see hõlmab üksnes kiirgustegevuse registreerimist ja asjakohase sagedusega inspekteerimist. ***Litsentsimist nõutakse ainult juhul, kui tegevusloa nõuet***

*kohaldatakse ettevõtja üldise tegevuse suhtes.*

## **Muudatusettepanek 18**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 27 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriik nõuab järgmise kiirgustegevuse *litsentsimist*:

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriik nõuab *litsentsimist ettevõtjatelt, kes tegelevad järgmise tegevusega, või vajaduse korral vastavalt lõikele 1 järgmise kiirgustegevuse registreerimist.*

## **Muudatusettepanek 19**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 28 – lõige 2 – punkt a a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(a a) käesoleva direktiivi kohaselt võetud meetmed;*

## **Muudatusettepanek 20**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) hinnata asjaomase meeskonna kokkupuudet kiirgusega,

*Muudatusettepanek*

(a) hinnata asjaomase meeskonna *või töötajate* kokkupuudet kiirgusega,

## **Muudatusettepanek 21**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 38 – lõige 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) A-kategooria: kiirgustöötajad, kelle aastane efektiivdoos ületab 6 millisiivertit või kelle silmaläätse aastane ekvivalentdoos ületab 15 millisiivertit või naha ja jäsemete aastane ekvivalentdoos **150** millisiivertit;

*Muudatusettepanek*

(a) A-kategooria: kiirgustöötajad, kelle aastane efektiivdoos ületab 6 millisiivertit või kelle silmaläätse aastane ekvivalentdoos ületab 15 millisiivertit või naha ja jäsemete aastane ekvivalentdoos **50** millisiivertit;

**Muudatusettepanek 22**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 39 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. B-kategooria töötajate seire peab olema piisav vähemalt tõendamiseks, et selliste töötajate klassifitseerimine B-kategooriasse on nõuetekohane. **Liikmesriik võib vajaduse korral nõuda** B- kategooria töötajatele individuaalset seiret ja dosimeetria teenistuse tehtavaid individuaalseid mõõtmisi.

*Muudatusettepanek*

2. B-kategooria töötajate seire peab olema piisav vähemalt tõendamiseks, et selliste töötajate klassifitseerimine B-kategooriasse on nõuetekohane. **Liikmesriigid peaksid nõudma** B- kategooria töötajatele individuaalset seiret ja **vajaduse korral** dosimeetria teenistuse tehtavaid individuaalseid mõõtmisi.

**Muudatusettepanek 23**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 41 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Lõikes 1 osutatud teavet säilitatakse ioniseeriva kiirgusega töötaja töötamisaja vältel ning pärast seda niikaua, kuni kõnealune isik on või oleks saanud 75-aastaseks, kuid mitte vähem kui 30 aasta jooksul pärast kiirgusega seotud töö lõppu.

*Muudatusettepanek*

3. **Lõikes 1 osutatud ametlikud doosiandmed sisestatakse individuaalse kiirgusseire andmesüsteemi, mille liikmesriik on loonud vastavalt VIII lisale.** Lõikes 1 osutatud teavet säilitatakse ioniseeriva kiirgusega töötaja töötamisaja vältel ning pärast seda niikaua, kuni kõnealune isik on või oleks saanud 75-aastaseks, kuid mitte vähem kui 30 aasta jooksul pärast kiirgusega seotud töö lõppu.

## Muudatusettepanek 24

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 43 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik nõuab, et töötajatel oleks vastava taotluse esitamise korral juurdepääs oma individuaalse kiirgusseire tulemustele, sealhulgas tulemuste hindamisel kasutatud mõõtmistulemustele või dooside hindamise tulemustele, kui hindamise aluseks olid tööruumides tehtud mõõtmised.

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik nõuab, et töötajatel oleks vastava taotluse esitamise korral **õigeaegne** juurdepääs oma individuaalse kiirgusseire tulemustele, sealhulgas tulemuste hindamisel kasutatud mõõtmistulemustele või dooside hindamise tulemustele, kui hindamise aluseks olid tööruumides tehtud mõõtmised.

## Muudatusettepanek 25

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 44 – lõige 3 a (uus)

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**3 a. Töötajate läbivaatus toimub tööajal ja on töötajatele tasuta.**

## Muudatusettepanek 26

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 49 – lõik 1 a (uus)

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**Konsulterimist ning töötajate ja/või nende esindajate osalemist reguleeritakse töötajate tervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamist käsitleva nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiivi 89/391/EMÜ artikliga 11<sup>1</sup>.**

<sup>1</sup> EÜT L 193, 29.6.1989, lk 1.



## Muudatusettepanek 27

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 50 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et individuaalse kiirgusseire süsteem pakub välistöötajale samasugust kaitset, nagu ettevõtja poolt alaliselt tööle võetud töötajale.

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik tagab, et individuaalse kiirgusseire süsteem pakub välistöötajale samasugust kaitset **ja arstiabi**, nagu ettevõtja poolt alaliselt tööle võetud töötajale.

## Muudatusettepanek 28

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 54 – lõige 1 a (uus)

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

**1 a. Töötajaid koolitatakse regulaarselt ning kohaldatavate eeskirjade järgimist kontrollitakse.**

## Muudatusettepanek 29

### Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 70 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik nõuab kiirgustegevuse eest vastutavalt ettevõtjalt, et see teataks pädevale asutusele viivitamata igast tema käitises või seoses tema tegevusega tekkinud avariiolekorrast ja võtaks tagajärgede leevendamiseks asjakohased meetmed.

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik nõuab **litsentseeritud** kiirgustegevuse eest vastutavalt ettevõtjalt, et see teataks pädevale asutusele viivitamata igast tema käitises või seoses tema tegevusega tekkinud avariiolekorrast ja võtaks tagajärgede leevendamiseks asjakohased meetmed.

#### *Selgitus*

*Siin esitatud sätted viitavad tegevusele, mis kuulub kõrge riskitasemega kategooriatesse ning seega litsentseeritud kiirgustegevuse alla.*

### **Muudatusettepanek 30**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 85 – lõige 2 – punkt f a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(f a) kiirgustöötajate teavitamiseks ja  
koolitamiseks kasutatavate  
dokumenteeritud menetluste loomine.***

### **Muudatusettepanek 31**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 86 – lõige 2 – punkt l a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(l a) kiirgustöötajate teavitamiseks ja  
koolitamiseks kasutatavate  
dokumenteeritud menetluste loomine.***

### **Muudatusettepanek 32**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Lisa 8 – teine lõik**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Liikmesriik kasutab individuaalse kiirgusseire andmesüsteemi loomiseks kas riiklikku keskandmebaasi või riiklikku dooside registrit. Lisaks nimetatud andmebaasidele või registritele **võib** igale välistöötajale väljastada individuaalseid kiirgusseire dokumente.

Liikmesriik kasutab individuaalse kiirgusseire andmesüsteemi loomiseks kas riiklikku keskandmebaasi või riiklikku dooside registrit. Lisaks nimetatud andmebaasidele või registritele **tuleks** igale välistöötajale väljastada individuaalseid kiirgusseire dokumente.

## PARLAMENDIKOMISJONIS TOIMUNUD LÕPPHÄÄLETUSE TULEMUS

<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	21.3.2013
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: 40 -: 1 0: 2
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Viliija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Richard Falbr, Thomas Händel, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclaire, Jutta Steinruck
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Georges Bach, Jürgen Creutzmann, Edite Estrela, Sergio Gutiérrez Prieto, Anthea McIntyre, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Sógor
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (art 187 lg 2)</b>	Fiona Hall, Angelika Werthmann

## PARLAMENDIKOMISJONIS TOIMUNUD LÕPPHÄÄLETUSE TULEMUS

<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	4.7.2013
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: 53 -: 0 0: 4
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Martina Anderson, Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Paolo Bartolozzi, Lajos Bokros, Franco Bonanini, Nessa Childers, Chris Davies, Anne Delvaux, Bas Eickhout, Jill Evans, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Jo Leinen, Corinne Lepage, Linda McAvan, Vladko Todorov Panayotov, Gilles Pargneaux, Antonyia Parvanova, Andrés Perelló Rodríguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Theodoros Skylakakis, Bogusław Sonik, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Glenis Willmott, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Erik Bánki, Esther de Lange, Gaston Franco, James Nicholson, Alojz Peterle, Vittorio Prodi, Kārlis Šadurskis, Alda Sousa, Struan Stevenson, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Anna Záborská